

lomography

LOMO APPARAT



MANUAL

INDEX

Instructions	3
Bedienungsanleitung	17
Manual de instrucciones	31
Mode d'emploi	45
Manuale di Istruzioni	59
Manual de Instruções	73
取扱説明書	87
사용설명서	101
คู่มือการใช้งาน	115
操作說明書 (繁體中文 香港)	129
操作說明書 (繁體中文 台灣)	143
操作说明书	157
руководство по эксплуатации	171

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Film format: 35 mm film (135 film)

Lens focal length: 21 mm

Available apertures: f/10

Shutter speed: 1/100(N), Bulb (B)

Focusing: focus free, 0.5 m – infinity

Flash: default ON, manual OFF

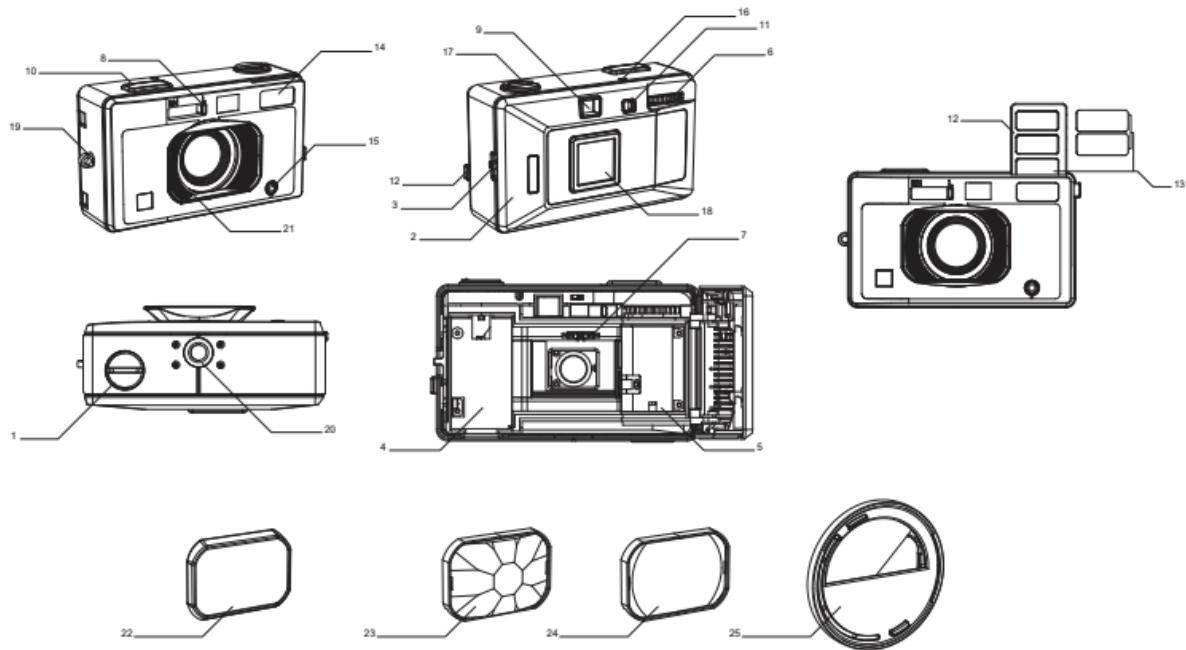
Flash coverage: 0.5 m – 2 m

Multiple exposures: unlimited

Tripod socket: yes

Battery Supply (for the flash): 1 x AA (1.5 V)

Camera dimensions: 118 mm (w) x 67 mm (h) x 49.5 mm (d)



 **COMPONENTS:**

- | | | | |
|-----|--------------------------|-----|---------------------------------|
| 1. | Battery Cover | 14. | Built-in Flash |
| 2. | Back Door | 15. | Flash On/Off Button & Indicator |
| 3. | Back Door Lock | 16. | Film Counter |
| 4. | Film Chamber | 17. | Rewind Lever |
| 5. | Take-up Spool | 18. | Spare Filter Holder |
| 6. | Film Advancing Wheel | 19. | Strap Attachment |
| 7. | Sprocket Wheel | 20. | Tripod Socket |
| 8. | Shooting Mode Switch | 21. | Lens Hood |
| 9. | Viewfinder | 22. | Lens Cap |
| 10. | Shutter Button | 23. | Kaleidoscope Lens Attachment |
| 11. | Multiple Exposure Switch | 24. | Close-up Lens Attachment |
| 12. | Filter Frame Slider | 25. | Splitter Lens Attachment |
| 13. | Filter Slot | | |

PAUSED
INSERT FILM TO CONTINUE 



CONGRATULATIONS!

You are now the proud owner of the extremely creative and magnificently analogue LomoApparat camera! We know you're champing at the bit to get out and start shooting but before you begin, take a moment to have a flick through these instructions to ensure you are making the most of the LomoApparat camera and everything it has to offer! Packed with creative features to guide you through the analogue world, the LomoApparat and its wide-angled, 21 mm lens will help you to build the universe you want to see. Its easy-peasy automatic shooting modes allow you to experiment without worrying about any fiddly settings, leaving you free to experiment with a variety of lens attachments, multiple exposures, long exposures and colored flash filters! Your LomoApparat is about to become your new best friend/life partner and the more you shoot, the more you'll get to know its wonderful personality. So get ready for a journey of experimentation and discovery. We encourage you to forget everything you ever thought you knew about photography and dive heart and soul into your imagination with the LomoApparat by your side. By shooting from different angles, ignoring the viewfinder, forgetting the rules – the more you shoot, the more you'll uncover. Look for those unexpected moments, that's where the real magic happens. Ready? Let's play!

OPERATING THE LOMOAPPARAT

INSERTING THE BATTERY:

1. Using a coin, turn the Battery Cover [1] anti-clockwise to open the battery chamber.
2. Install 1 × AA battery into the battery chamber, '+' side facing outwards.
3. Place the Battery Cover [1] back on and twist clockwise with a coin to close it.

CHOOSING YOUR FILM:

The LomoApparat will take any standard 35 mm roll film, from black and white to color negative, redscale or slide film. There are different speeds of film and this is defined by an ISO number. On a sunny day, slow films such as ISO 100 and ISO 200 are a great choice. On a grey day or at night, faster films like ISO 400 or ISO 800 would work best. If you want more information to get you started, download the Quick Guide to Analogue Photography (<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>) to get to grips with the basics!

TO LOAD YOUR FILM:

1. Open the Back Door [2] by sliding the Back Door Lock [3] down.
2. Place a 35 mm film into the Film Chamber [4].
3. Pull the film leader across until it sits on the Take-up Spool [5], lining up with the small yellow mark below it.
4. Ensure the film sprockets align with the Sprocket Wheel [7] then close the Back Door [2].
5. Start to wind the Film Advancing Wheel [6] and pay attention to the Rewind Lever [17]. If the Rewind Lever [17] turns at the same time then you know you have loaded your film correctly. Keep winding the Film Advancing Wheel [6] until it stops and you are ready to go! Struggling to load your film? Head to https://youtu.be/fzHp_E32Xs4 for a quick video guide and you'll be up and running in no time!

TAKING A PHOTO:

1. To turn the camera on, slide the Shooting Mode Switch [8] to "N" and wait until the Flash On/Off Button & Indicator [15] turns green.
2. Make sure that the Film Advancing Wheel [6] can advance no further.
3. Compose your image through the Viewfinder [9] and press the Shutter Button

[10] to take a photo.

4. Wind the Film Advancing Wheel [6] until it stops before taking the next shot.

Please note: when your camera is not on, the viewfinder and the shutter button will be blocked to remind you to check your settings.

WHEN THE FILM IS FINISHED:

You can check the Film Counter [16] anytime to see how many photos have been taken. When you can no longer turn the Film Advancing Wheel [6], the film is finished. Make sure to rewind your film at the end of the roll before opening the Back Door [2], otherwise you will expose your film to the light and lose all your precious pictures! To rewind the film, flip out the Rewind Lever [17] then turn it clockwise, according to the direction of the arrow, until you feel it loosen. You may now open the Back Door [2] to remove the film for developing, then load another film and continue shooting.

CREATIVE SHOOTING MODES:

LONG EXPOSURES:

The LomoApparat has a Bulb Mode for long exposures, light painting and other creative shooting effects. To operate Bulb mode:

1. Switch the Shooting Mode Switch [8] to "B".
2. Press and hold the Shutter Button [10] for as long as you want the exposure to last. The shutter will remain open until you release it.
3. Release the Shutter Button [10] to end the exposure then wind the Film Advancing Wheel [6] until it stops. All movement during the time that the shutter is open will be captured on the film. You will see beautiful streaks of light if there is any light source moving whilst the shutter is open – you could even try deliberately painting with light across your image to create beautiful nocturnal snaps. To minimize camera shake, attach a tripod to the Tripod Socket [20] or place your LomoApparat on a flat surface whilst shooting in Bulb Mode.

MULTIPLE EXPOSURES:

This is when you take more than one photo before winding the film forward, layering your photos on top of each other. The more exposures you take on a single frame, the more you expose that part of the film. If you take too many shots, the film will be overexposed so pay attention to the light!

TO SHOOT MULTIPLE EXPOSURES:

1. Press the Shutter Button [10] to take the first image as normal.
2. Slide the Multiple Exposure switch [11] to the left, this will cock the shutter again, allowing you to take another shot on the same frame.
3. Press the Shutter Button [10] to take the second image.
4. Repeat the process until you've taken as many exposures as you want.
5. Wind the Film Advancing Wheel [6] until it stops and you are ready for another shot.

Top tip: combine MX mode with the Splitter Lens Attachment [25] for ultimate multiple exposure composition fun!

 **FLASH ON/OFF**

The LomoApparat comes with a Built-in Flash [14] that is on by default and automatically switches off when the Shooting Mode Switch [8] is set to the "closed" position. The flash covers a 0.5 m – 2 m range. Any closer or further away and you risk under- or over-exposing your image. If you prefer to shoot with the flash off, you may manually turn the flash off by pressing the Flash On/Off Button & Indicator [15]. If the indicator is red or not lit, then the flash is off. The flash will also turn itself off after being idle for five minutes. To turn the flash back on, slide the Shooting Mode Switch [8] to the closed position and then open it again or simply press the Flash On/Off button & Indicator [15] to turn the flash on again.

FLASH FILTERS:

Your LomoApparat comes with a handy Filter Frame Slider [12] with three Filter Slots [13]. There is one fixed grey ND filter and two empty slots. You may put the filters of your choice into one of these empty Filter Slots [13] and store any spares in the Spare Filter Holder [18] on the Back Door [2]. Use one filter per slot or get creative and mix and match filters in the same slot to achieve exciting colored flash effects. You can even create your own filters out of materials like sweet wrappers or clear tape and colored pens. When you are shooting with the flash at a 0.5 m distance from your subject or closer when using the Close-up Lens Attachment, use the grey ND filter to ensure an even exposure.

USING THE LENS ATTACHMENTS:

INSTALLING AND REMOVING LENS ATTACHMENTS:

1. To use any of the Lens Attachments, simply hold your chosen Lens Attachment by the sides and slide it over the Lens Hood [21] from top to bottom until it clicks in place.

2. To remove the Lens Attachment, hold it from the sides and slide it off the Lens Hood [21] from bottom to top.

KALEIDOSCOPE LENS ATTACHMENT:

The Kaleidoscope Lens Attachment [23] allows you to create a Kaleidoscopic effect on your photo. Shooting with a centered subject will create multiple mirrored images of the subject but you can also experiment with off-centered subjects for cool effects! To maximize the effect, get between 0.5 m – 1 m distance to your subject and shoot in front of a patterned background!

CLOSE-UP LENS ATTACHMENT:

The Close-up Lens Attachment [23] allows you to get a sharp image at a 0.2 m – 0.5 m distance to your subject. If you are using the flash, move the Filter Frame Slider [12] to the grey ND filter to achieve correct flash exposure.

SPLITZER LENS ATTACHMENT:

The Splitter Lens Attachment [25] lets you create intriguing multiple exposure effects. The Splitter covers part of the lens, in any orientation you please. Cover half the lens, a quarter, an eighth, rotate it to cover whatever sized wedge of your frame that you please! Use it to craft multiple exposures with different splits and maximize your creativity!

PRECAUTIONS AND CARE

Use the Lens Cap [22] and store your Lens Attachments in the Lens Pouch when not in use to avoid scratching the lenses. Do not clean the lens with any harsh chemicals or solvents. A dedicated lens cleaning solution and a soft lens cloth are your best bet. When not in use, attach the Lens Cap [22] to the LomoApparat camera to protect your lens. When shooting, use the Wrist Strap or a secure tripod to ensure you do not drop your LomoApparat camera. Avoid extremely hot or cold temperatures for prolonged periods and always try to load your film in low light. Use the Filter Holder [18] to store any spare Colored Gel Filters and avoid losing them.

 **WARRANTY**

Your LomoApparat includes a 2-year warranty against any manufacturer defects. In the event of a defect, the Lomographic Society will repair or replace the item at our discretion. For the warranty service, please contact your closest Lomographic Office or email us at help@lomography.com.

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?

 YES

NO

GEBRAUCHSANWEISUNG

TECHNISCHE DATEN:

Filmformat: 35 mm Film (135 Film)

Brennweite: 21 mm

Blende: f/10

Verschlusszeit: 1/100 (N), Bulb (B)

Fokus: Fokusfrei, 0.5 m - unendlich

Blitz: default ON, manual OFF

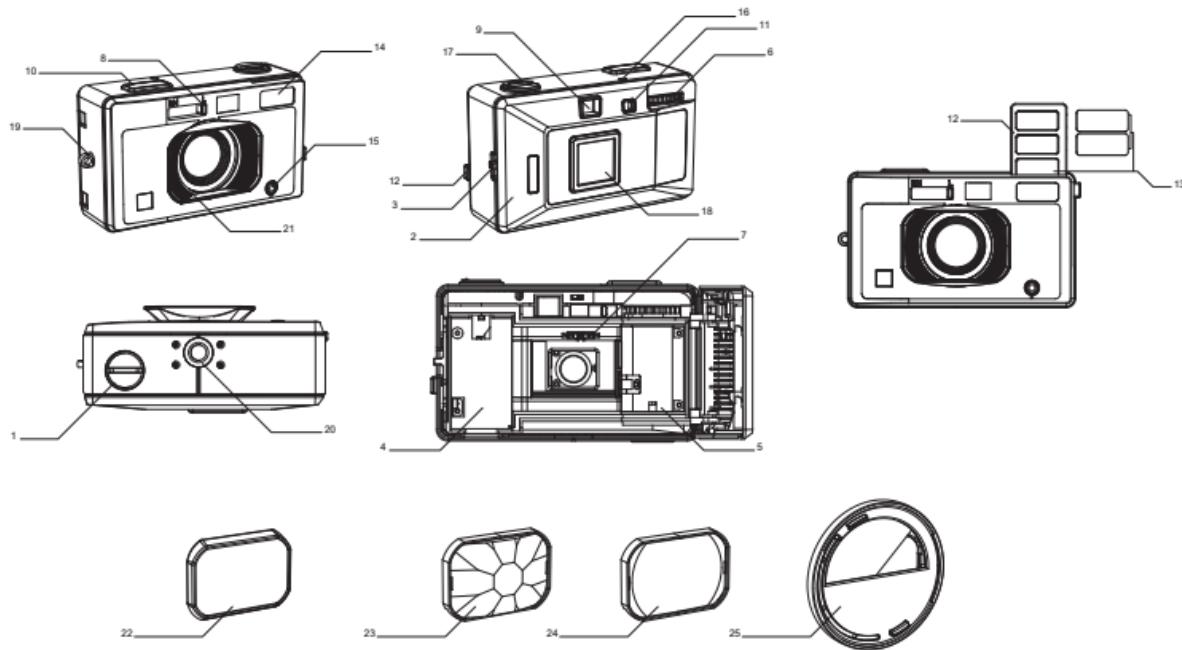
Blitzreichweite: 0.5 – 2 m

Mehrfachbelichtungen: unbegrenzt

Stativgewinde: ja

Batterie (für den Blitz): 1 x AA (1.5 V)

Kameramaße: 118 mm (B) x 67 mm (H) x 49.5 mm (T)



 **EINZELTEILE:**

- | | | | |
|-----|---|-----|------------------------------|
| 1. | Batteriefachabdeckung | 13. | Filterschlitz |
| 2. | Rückwand | 14. | Eingebauter Blitz |
| 3. | Verschluss des Rückteils | 15. | Blitz An/Aus Knopf & Anzeige |
| 4. | Filmfach | 16. | Bildzähler |
| 5. | Spule | 17. | Rückspulhebel |
| 6. | Filmtransportrad | 18. | Leerer Filterrahmen |
| 7. | Zahnrad | 19. | Riemenbefestigung |
| 8. | Aufnahmememodusschalter | 20. | Stativgewinde |
| 9. | Sucher | 21. | Gegenlichtblende |
| 10. | Auslöser | 22. | Objektivdeckel |
| 11. | MX Schalter für
Mehrfachbelichtungen | 23. | Kaleidoskop Objektivaufsatz |
| 12. | Schieberegler für den
Filterrahmen | 24. | Close-Up Objektivaufsatz |
| | | 25. | Splitter Objektivaufsatz |

PAUSED
INSERT FILM TO CONTINUE



GRATULIERE!

Du bist jetzt im Besitz des extrem kreativen und wundervoll analogen LomoApparats! Du kannst es sicher kaum erwarten raus zu gehen und alles, was du siehst, festzuhalten! Aber bevor es los geht, solltest du dir noch einen Augenblick Zeit nehmen und diese Anleitung durchblättern, damit du das volle Potential dieser Kamera auch wirklich nutzen kannst. Randvoll mit kreativen Features geleitet dich der LomoApparat mit seinem allessehenden 21 mm Weitwinkelobjektiv durch die analoge Welt. Seine super praktischen automatischen Aufnahmemodi erlauben es dir frei zu fotografieren, so musst du dich nicht mit viel Knopfgedrücke und Scharfstellen quälen, sondern kannst dich voll und ganz auf's Wesentliche konzentrieren: das Experimentieren mit den Objektivaufsätzen, Mehrfach- und Langzeitbelichtungen und farbigen Blitzfiltern! Vergiss alles, was du bisher über Fotografie wusstest und tauch ein in die fantastische Welt des LomoApparats! Mach dich bereit für die unerwarteten Augenblicke des Lebens! Los geht's!

INBETRIEBNAHME DES LOMOAPPARATS

BATTERIE EINLEGEN:

1. Mit einer Münze die Batteriefachabdeckung [1] gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen.
2. 1 × AA Batterie mit der '+' Seite nach außen einlegen.
3. Die Batteriefachabdeckung [1] im Uhrzeigersinn mit einer Münze zuschrauben.

DER RICHTIGE FILM:

Im LomoApparat findet jegliche 35 mm Filmrolle ihren Platz, von Schwarzweiß- zu Farbfilm, über Redscale zu Diafilm. Es gibt Filme mit unterschiedlicher Lichtempfindlichkeit, dem sogenannten ISO-Wert. An einem sonnigen Tag eignen sich am ehesten Filme mit einem niedrigen ISO-Wert, wie ISO 100 oder 200. An einem bewölkten Tag oder bei Nacht solltest du zu einem Film mit höherem ISO-Wert greifen, wie ISO 400 oder 800. Wenn du mehr nützliche Tipps für den Einstieg ins Fotografieren suchst, steht dir unser Quick Guide to Analogue Photography als

Download zur Verfügung! (<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analog-photography>)

EINLEGEN DES FILMS:

1. Öffne die Rückwand [2], indem du die Rückwandverriegelung [3] nach unten schiebst.
2. Lege einen 35-mm-Film in die Filmkammer [4] ein.
3. Ziehe die Filmlasche nach rechts, bis sie mit der kleinen gelben Markierung am Ende der Filmkammer [4] übereinstimmt.
4. Vergewissere dich, dass die Filmtransportzähne [7] in den Perforationslöchern greifen und schließe dann die Rückwand [2].
5. Beginne mit dem Drehen des Filmtransportrades [6] und achte auf das Rückspulrad [17]. Wenn sich das Rückspulrad [17] gleichzeitig dreht, weißt du, dass der Film richtig eingelegt ist. Drehe das Filmtransportrad [6] solange weiter bis es anhält und schon kannst du loslegen! Hast du Schwierigkeiten beim Einlegen deines Films? Auf https://youtu.be/fzHp_E32Xs4 findest du eine kurze Videoanleitung, die dir den Einstieg leicht macht!

SO MACHST DU EIN FOTO:

1. Um die Kamera einzuschalten, schiebst du den Aufnahmemodussschalter [8] auf "N" und wartest bis der Blitz An/Aus Schalter & die Anzeige [15] grün

aufleuchtet.

2. Stell sicher, dass das Filmtransportrad [6] ganz aufgezogen ist.
3. Schau dir deine Bildkomposition durch den Sucher [9] an und drück den Auslöser [10] um ein Foto zu machen.
4. Dreh das Filmtransportrad [6] bis du einen Widerstand spürst, um das nächste Foto zu machen.

Anmerkung: der Sucher und der Auslöser blockieren solange die Kamera nicht im richtigen Modus eingeschaltet ist.

WENN DER FILM VOLL IST:

Du kannst jederzeit den Bildzähler [16] überprüfen, um zu sehen, wieviele Fotos du bereits verschossen hast. Wenn das Filmtransportrad [6] sich nicht mehr aufziehen lässt, ist der Film voll. Stell sicher, dass der Film zurückgespult ist, bevor du die Rückwand [2] aufmachst, sonst verlierst du deine wertvollen Aufnahmen! Um den Film zurückzuspulen, musst du den Rückspulhebel [17] aufklappen und im Uhrzeigersinn (in Richtung des Pfeils) drehen, bis du keinen Widerstand mehr spürst. Jetzt kannst du die Rückwand [2] öffnen, den vollen Film entnehmen und einen Neuen einsetzen, um weiter zu fotografieren.

KREATIVE AUFNAHMEMODI:

LANGZEITBELICHTUNGEN:

Der LomoApparat hat einen Bulb-Modus für Langzeitbelichtungen, Lightpainting und andere kreative Effekte. Um im Bulb-Modus zu fotografieren:

1. Stelle den Aufnahmemodusschalter [8] auf "B".
2. Halte den Auslöser [10] solange, wie die Aufnahme dauern soll, gedrückt. Der Verschluss bleibt solange offen, bis du wieder loslässt.
3. Lass den Auslöser [10] los, um die Aufnahme zu beenden und zieh das Filmtransportrad [6] auf, bis du einen Widerstand spürst. Während der Verschluss offen ist, wird jede Bewegung auf dem Film aufgenommen. So kannst du wunderschöne Lichteffekte und Streifen festhalten oder sogar selbst mit Licht zeichnen. Um Verwackeln entgegenzuwirken empfehlen wir die Kamera über das Stativgewinde [20] auf einem Stativ anzubringen oder sie auf einer flachen Oberfläche abzustellen, wenn du du im Bulb-Modus auslöst.

MEHRFACHBELICHTUNGEN:

Wenn du ein einzelnes Bild öfter als einmal belichtetest, nennt man das Mehrfachbelichtung. Je öfter du einen Bildausschnitt belichtetest, desto heller wird die Aufnahme, also gib Acht, sonst musst du mit einer Überbelichtung der Aufnahme rechnen!

MEHRFACHBELICHTEN:

1. Drücke den Auslöser [10], um die erste Aufnahme, wie gewohnt zu machen.
2. Schiebe den MX Schalter [11] nach links, um den Auslöser wieder freizugeben und ein weiteres Foto auf demselben Bildausschnitt aufzunehmen.
3. Drück den Auslöser [10], um den Bildausschnitt zum zweiten Mal zu belichten.
4. Wiederhole diesen Prozess, bis du so viele Aufnahmen gemacht hast, wie du wolltest.
5. Zieh das Filmtransportrad [6] auf, bis du einen Widerstand spürst. Jetzt bist du bereit für die nächste Aufnahme!

Top Tipp: kombiniere den MX Modus mit dem Splitter Objektivaufsatz [25] für wunderbar künstlerisch gesplittete Bildkompositionen!

 **BLITZ AN/AUS**

Der LomoApparat verfügt über einen eingebauten Blitz [14], der immer eingeschaltet ist, außer, wenn der Aufnahmemodusschalter [8] in der "geschlossen" Position ist. Dieser Blitz hat einen Wirkungsbereich von 0.5 - 2 m, befindet du dich außerhalb dieses Bereichs riskiert du eine Über- oder Unterbelichtung deiner Aufnahme. Wenn du lieber ganz auf den Blitz verzichtest, kannst du ihn einfach manuell ausschalten, indem du auf den Blitz An/Aus Knopf & Anzeige [15] drückst. Wenn die Anzeige rot leuchtet oder ganz aus ist, ist der Blitz deaktiviert. Der Blitz schaltet sich auch nach fünf Minuten Ruhezustand von selbst aus. Um den Blitz wieder einzuschalten, reicht es den Aufnahmemodusschalter [8] auf die "geschlossen" Position zu schieben und dann wieder zu öffnen oder einfach den Blitz An/Aus Knopf & Anzeige [15] kurz gedrückt zu halten.

BLITZFILTER:

Dein LomoApparat ist ausgestattet mit einem praktischen Filterrahmen [12] mit drei Filtereinschüben [13]; ein fixirter, grauer ND Filter und zwei leere Einschübe, die du mit Farbfiltern deiner Wahl füllen kannst. Die ungenutzten Filter kannst du im Filmmerkfenster [18] an der Kamerarückwand [2] verstauen. Du kannst jeden Einschub mit einem oder gleich mehreren Farbfiltern nutzen. Du kannst sogar deine eigenen Filter basteln aus Zuckerlpapier oder transparenter Folie und bunten Filzstiften. Wenn du in einem Abstand von 0.5 m (oder mit dem Close-Up-Objektivaufsatz sogar noch näher) zum Motiv mit Blitz fotografierst, solltest du den ND-Filter nutzen, um eine gleichmäßige Belichtung zu erzielen.

DIE OBJEKTIVAUFSÄTZE GENUTZEN:

DIE OBJEKTIVAUFSÄTZE EINSETZEN UND WIEDER ENTFERNEN:

1. Um jeden der Objektivaufsätze nutzen zu können, hältst du du deinen

gewünschten Objektiveinsatz an den Seiten fest und schiebst ihn einfach über die Gegenlichtblende [21] von oben nach unten, bis er einrastet.

- Um den Objektivaufsatz wieder zu entfernen, hältst du ihn an den Seiten fest und schiebst ihn von unten nach oben wieder hinaus.

KALEIDOSKOP OBJEKTIVAUFSATZ:

Der Kaleidoskop Objektivaufsatz [23] erlaubt es dir kaleidoskopische Effekte auf deine Aufnahmen zu zaubern. Ein zentriertes Motiv wird viele gespiegelte Bilder des Motivs erzeugen. Aber auch nicht zentrierte Motive können für spannende Effekte sorgen. Um den Effekt perfekt auszukosten, näherst du dich deinem Motiv am besten auf einer Distanz von 0.5 m - 1 m und fotografiest vor einem gemusterten Hintergrund.

CLOSE-UP OBJEKTIVAUFSATZ:

Mit dem Close-Up Objektivaufsatz [23] gelingen dir scharfe Aufnahmen bei einer Distanz zu deinem Motiv von 0.2 m - 0.5 m. Falls du auch den Blitz einsetzen möchtest, schiebe den Schieberegler für den Filterrahmen [12] auf den grauen ND Filter, um die Aufnahme richtig auszuleuchten.

SPLITZER OBJEKTIVAUFSATZ:

Mit dem Splitzer Objektivaufsatz [25] gelingen dir spannende künstlerische Mehrfachbelichtungseffekte. Der Splitzer verdeckt einen Teil deines Objektivs, über die Ausrichtung entscheidest du. Verdecke das halbe Objektiv, ein Viertel, ein Achtel, drehe es und verdecke den Teil, den du nicht belichten möchtest. Bastel dir wunderbar gesplittete Mehrfachbelichtungen für den maximalen Kreativspaß!

VORSICHTSMASSNAHMEN UND PFLEGE

Um Kratzer zu vermeiden, benutze den Objektivdeckel [22] und verstau deine Objektivaufsätze im Objektivbeutel, wenn deine Kamera nicht im Einsatz ist. Reinige das Objektiv nicht mit scharfen Reinigungs- oder Lösungsmitteln. Nutze den Trageriemen beim Fotografieren oder befestige die Kamera auf einem Stativ, um zu vermeiden, dass sie auf den Boden fällt. Vermeide extreme Temperaturen über einen längeren Zeitraum und lege den Film immer im Schatten ein. Nutze den Filterrahmen [18] um die Blitzfilter zu verstauen und Verlust zu vermeiden.

GARANTIE

Dein LomoApparat kommt mit einer 2-Jahres-Garantie, die jegliche Herstellungsfehler abdeckt. Im Falle eines Defektes wird die Lomographische Gesellschaft den Artikel nach eigenem Ermessen reparieren oder ersetzen. Für den Garantieservice wende dich bitte an dein nächstgelegenes Lomographisches Büro oder schick uns eine E-Mail an help@lomography.com.

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?

 YES

NO

MANUAL

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Formato de película: 35 mm (película 135)

Distancia focal: 21 mm

Aperturas disponibles: f/10

Velocidad del obturador: 1/100 (N), Bulb (B)

Enfoque: libre de enfoque, de 0,5 m a infinito

Flash: por defecto en ON, manual en OFF

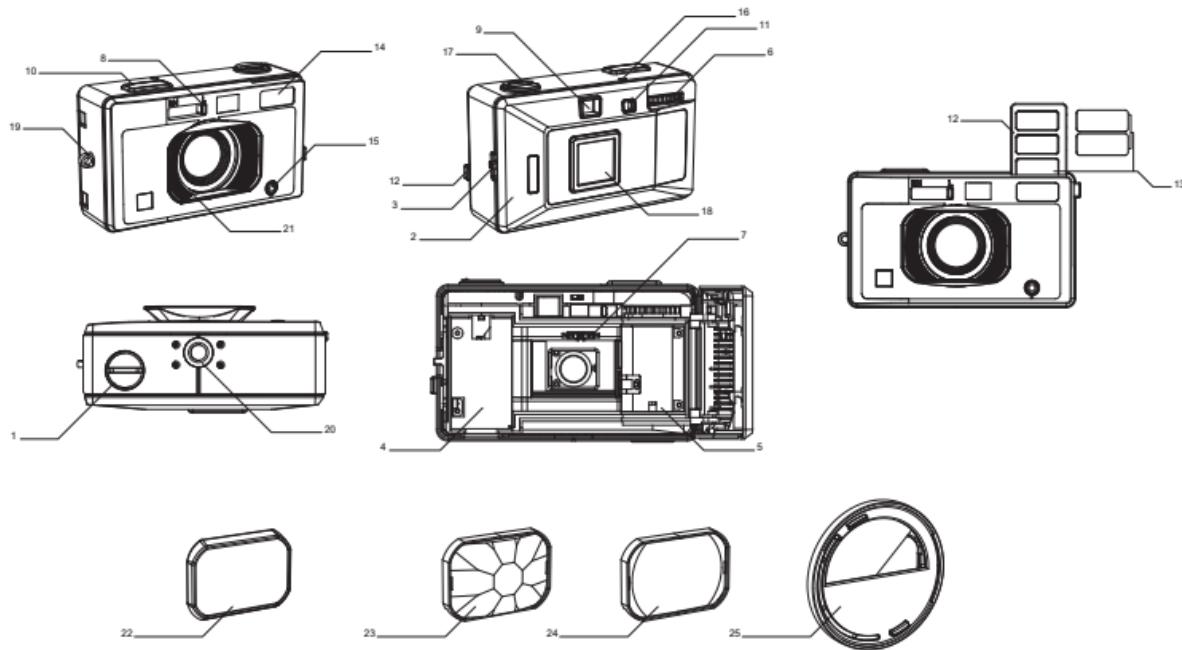
Cobertura del flash: 0,5 m – 2 m

Exposiciones múltiples: ilimitadas

Soporte para trípode: sí

Pilas (para el flash): 1 pila AA (1,5 V)

Dimensiones de la cámara: 118 mm (largo) × 67 mm (alto) × 49,5 mm (ancho)



 **COMPONENTES:**

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 1. | Tapa para la pila | 13. | Hueco para filtros |
| 2. | Tapa trasera | 14. | Flash incorporado |
| 3. | Cierre de la tapa trasera | 15. | Botón e indicador del flash
(on/off) |
| 4. | Hueco para la película | 16. | Contador de Película |
| 5. | Bobina | 17. | Palanca de rebobinado |
| 6. | Rueda de avance | 18. | Soporte de filtros de recambio |
| 7. | Rueda dentada | 19. | Correa |
| 8. | Cambio del modo de disparo | 20. | Toma para el trípode |
| 9. | Visor | 21. | Parasol del objetivo |
| 10. | Obturador | 22. | Tapa del objetivo |
| 11. | Interruptor para exposiciones
múltiples | 23. | Lente de calidoscopio |
| 12. | Deslizador del encuadre de
filtro | 24. | Lente Macro Anexa |
| | | 25. | Splitzer |

PAUSED
INSERT FILM TO CONTINUE  



¡ENHORABUENA!

Puedes estar orgulloso de ser el propietario de la cámara LomoApparat, tan extremadamente creativa y magníficamente analógica. Sabemos que estás deseando salir y empezar a fotografiar, pero, antes de que empieces, tómate un segundo para echar un vistazo a estas instrucciones y asegurarte de que estás sacándole el máximo partido a la LomoApparat y todo lo que puede ofrecer. Llena de funciones creativas que te guiarán por el mundo analógico, la LomoApparat y su lente gran angular de 21 mm te ayudarán a construir el universo que quieras ver. Sus modos de disparo sencillísimos y automáticos te permiten experimentar con una variedad de accesorios para el objetivo, exposiciones múltiples, exposiciones largas y filtros de colores en gel. Tu LomoApparat está a punto de convertirse en tu mejor amiga/compañera de vida y, cuanto más dispares, más cosas descubrirás de su personalidad maravillosa. Así que, prepárate para un viaje de experimentación y descubrimientos. Te animamos a que te olvides de todo lo que creías saber sobre la fotografía y te sumerjas por completo en tu imaginación con la LomoApparat a tu lado. Dispara desde ángulos diferentes, ignora el visor, olvida las reglas... Cuanto más dispares, más cosas descubrirás. Intenta capturar momentos inesperados, ahí es donde realmente sucede la magia. ¿Todo listo? ¡Vamos a jugar!

USAR LA LOMOAPPARAT

PON LA PILA:

1. Gira la tapa de la pila [1] con una moneda en sentido contrario a las agujas del reloj para acceder al hueco donde va la pila.
2. Introduce una pila AA en ese hueco, con el lado "+" hacia fuera.
3. Pon la tapa [1] en su sitio de nuevo y gírala en sentido de las agujas del reloj para cerrarla.

ESCOGE TU PELÍCULA:

La LomoApparat se puede usar con cualquier rollo de 35 mm, blanco y negro, a color, redscale o diapositiva. Hay películas con velocidades diferentes y esto viene definido por el ISO. En un día soleado, las películas lentas como las de ISO 100 y 200 son una opción perfecta. En días grises o de noche, las películas más rápidas, con ISO 400 o 800, serían una mejor opción. Si quieres más información para empezar, bájate la guía rápida a la fotografía analógica para entender los aspectos básicos. (<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>)



CARGA LA PELÍCULA:

1. Abre la tapa trasera [2] deslizando el cierre [3] hacia abajo.
2. Pon la película de 35 mm en su hueco [4].
3. Tira la lengüeta de la película y deslízala hacia la derecha. Colócala en la bobina de recogida [5] y asegúrate de que está alineada con la pequeña marca amarilla que hay debajo.
4. Asegúrate de que los agujeros están alineados con la rueda dentada [7] y cierra la tapa [2].
5. Gira la rueda de avance [6] hasta que pare y ya está todo listo para fotografiar.
¿Problemas al cargar la película? Visita https://youtu.be/fzHp_E32Xs4 y consulta nuestro breve vídeo tutorial: ¡estarás listo en un abrir y cerrar de ojos!



HAZ UNA FOTO:

1. Enciende la cámara, cambia el modo de disparo [8] a “N” y espera hasta que el indicador del flash [15] aparezca en verde.
2. Asegúrate de que la rueda de avance [6] ya no pueda adelantar más.
3. Compón tu imagen a través del visor [9] y pulsa el obturador [10] para hacer la foto.

4. Adelanta la rueda de avance [6] hasta que ya no se mueva más antes de hacer otra foto.

Por favor, ten en cuenta que si la cámara no está encendida, el visor y el obturador estarán bloqueados, para recordarte que compruebes los ajustes.

CUANDO TERMINES EL CARRETE:

Puedes comprobar el contador de la película [16] en cualquier momento para ver cuantas fotos has hecho. Cuando ya no puedas girar la rueda de avance [6], será porque has terminado la película. Asegúrate de rebobinar la película al terminarla antes de abrir la tapa [2] o expondrás la película a la luz y perderás tus fotos tan preciadas. Para rebobinar la película, saca la palanca de rebobinado [17] y gírala en la dirección que indica la flecha hasta que notes que se afloja. Ahora puedes abrir la tapa [2] y sacar la película para revelarla. A continuación, mete otra película y sigue disparando.

MODOS DE DISPARO CREATIVOS

EXPOSICIONES LARGAS:

La LomoApparat ofrece el modo Bulb para exposiciones largas, pintura con luz y otros modos de disparo creativos. Para usar el modo Bulb:

1. Cambia el método de disparo [8] a "B".
2. Presiona y mantén pulsado el obturador [10] tanto como quieras que dure la exposición. El obturador estará abierto hasta que dejes de presionar.
3. Suelta el obturador [10] al final de la exposición y gira la rueda de avance de la película [6] hasta que pare. Todo el movimiento que haya habido mientras el obturador estaba abierto se habrá capturado en tu película. Verás marcas de luz preciosas si había alguna fuente de luz en movimiento mientras el obturador estaba abierto. Incluso podrías intentar pintar con luz para crear fotos nocturnas preciosas. Para minimizar el movimiento de la cámara, coloca un trípode en el hueco para este [20] o deja la LomoApparat en una superficie plana mientras usas el modo Bulb.

EXPOSICIONES MÚLTIPLES:

Esto es cuando haces más de una foto antes de hacer avanzar la película, superponiendo varias fotos. Cuantas más exposiciones hagas en un mismo fotograma, más expondrás esa parte de la película. Si haces demasiadas tomas, la película quedará sobreexpuesta, así que presta atención a la luz.

PARA HACER EXPOSICIONES MÚLTIPLES:

1. Pulsa el obturador [10] para hacer la primera imagen, como siempre.
2. Mueve el interruptor de las exposiciones múltiples [11] hacia la izquierda, lo que activará el obturador de nuevo y, así, podrás hacer otra foto en el mismo encuadre.
3. Presiona el obturador [10] para hacer la segunda foto.
4. Repite el proceso tantas veces como quieras.
5. Mueve la rueda de avance [6] hasta que ya no puedas más y ya está todo listo para hacer otra foto.

El mejor consejo: combina las exposiciones múltiples con el splitter [25] para una mayor diversión.

 **FLASH ON/OFF**

La LomoApparat viene con un flash incorporado [14] que, por defecto, está activado y se apaga automáticamente cuando el interruptor del modo de disparo [8] está en la posición “cerrada”. El flash cubre un rango de 0,5 m a 2 m. Si está más cerca o más lejos, corre el riesgo de subexponer o sobreexponer la imagen. Si prefieres hacer fotos sin flash, puedes apagarlo si pulsas el botón del flash [15]. Si el indicador está en rojo o no se enciende, entonces el flash está apagado. El flash también se apagará por si solo después de estar cinco minutos inactivo. Para volver a encenderlo, cambia el interruptor de modo de disparo [8] a la posición cerrada y ábrelo de nuevo o simplemente pulsa el botón e indicador del flash [15] para encenderlo de nuevo.



FILTROS PARA EL FLASH:

Tu LomoApparat viene con un deslizador [12] muy útil con tres huecos para los filtros [13]. Hay un filtro gris de densidad neutra (ND) fijo y dos huecos vacíos. Puedes poner los filtros que más te gusten en estos huecos [13] y guardar los repuestos en el porta filtros [18] que hay en la parte trasera de la cámara. Usa un filtro para cada hueco o desata tu creatividad combinando y mezclando varios filtros en la misma ranura para conseguir efectos coloridos con el flash. Puedes incluso crear tus propios filtros con materiales como los envoltorios de caramelo o cinta adhesiva transparente y bolígrafos de colores. Cuando uses el flash a una distancia de 0,5 m del sujeto o más cerca al mismo tiempo que utilizas el accesorio del objetivo de primer plano, úsalo con el filtro gris ND para garantizar una exposición uniforme.

UTILIZAR LOS ACCESORIOS DEL OBJETIVO:

PONER Y QUITAR LOS ACCESORIOS DEL OBJETIVO:

1. Para utilizar cualquiera de los accesorios para el objetivo, solo tienes que sujetar el accesorio por los lados y deslizarlo sobre el parasol del objetivo [21] de arriba a abajo hasta que encaje.
2. Para quitarlo, sujétalo por los lados y sepáralo del parasol [21], de abajo a arriba.

ACCESORIO DE CALIDOSCOPIO PARA EL OBJETIVO:

El accesorio de calidoscopio para la lente [23] te permite crear un efecto increíble en las fotos. Disparar con un sujeto centrado creará imágenes reflejadas múltiples del sujeto, pero también puedes experimentar con sujetos descentrados y conseguir efectos geniales. Para maximizar el efecto, ponte a una distancia de entre 0,5 m y 1 m de tu sujeto y dispara delante de un fondo estampado.

LENTE PARA PRIMEROS PLANOS:

La lente macro [23] te permite conseguir imágenes nítidas a 0,2 m y 0,5 m de tu sujeto. Si utilizas el flash, mueve el filtro [12] al filtro gris ND para conseguir la exposición del flash correcta.

ACCESORIO DE LENTE SPLITZER:

El Splitzer [25] te permite crear exposiciones múltiples muy intrigantes. El Splitzer cubre una parte del objetivo, en cualquier orientación que desees. Cubre la mitad del objetivo, una cuarta u octava parte, gíralo para cubrir cualquier parte del encuadre que desees. Utilízalo para crear exposiciones múltiples con divisiones diferentes y maximizar tu creatividad.

PRECAUCIONES Y CUIDADO

Utiliza la tapa del objetivo [22] y guarda los accesorios en la funda del objetivo cuando no los estés usando para evitar que se dañen. No limpies el objetivo con productos químicos o disolventes agresivos. Lo mejor es una solución limpiadora específica para objetivos y un paño suave. Cuando no lo estés usando, coloca la

tapa del objetivo [22] para protegerlo. Cuando dispare, utiliza la correa para la muñeca o un trípode seguro para asegurarte de que no se le cae la LomoApparat. Evita temperaturas extremadamente cálidas o frías durante tiempo prolongado e intenta cargar tu película con poca luz. Utiliza el soporte de filtros [18] para guardar los filtros de colores en gel y evitar perderlos.

GARANTÍA

Tu LomoApparat viene con una garantía de 2 años para cualquier defecto de fabricación. En el caso de tener algún defecto, la Sociedad Lomográfica reparará o cambiará el artículo. Para el servicio de garantía, ponte en contacto con tu oficina Lomográfica más cercana o envíanos un correo a help@lomography.com.

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?

 YES

NO

MODE D'EMPLOI

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Format de pellicule : 35 mm (135)

Focale : 21 mm

Ouverture : f/10

Vitesses d'obturation : 1/100 (N), Bulb (B)

Mise au point : focus free, 0.5 m – infini

Flash : On par défaut, Off manuel

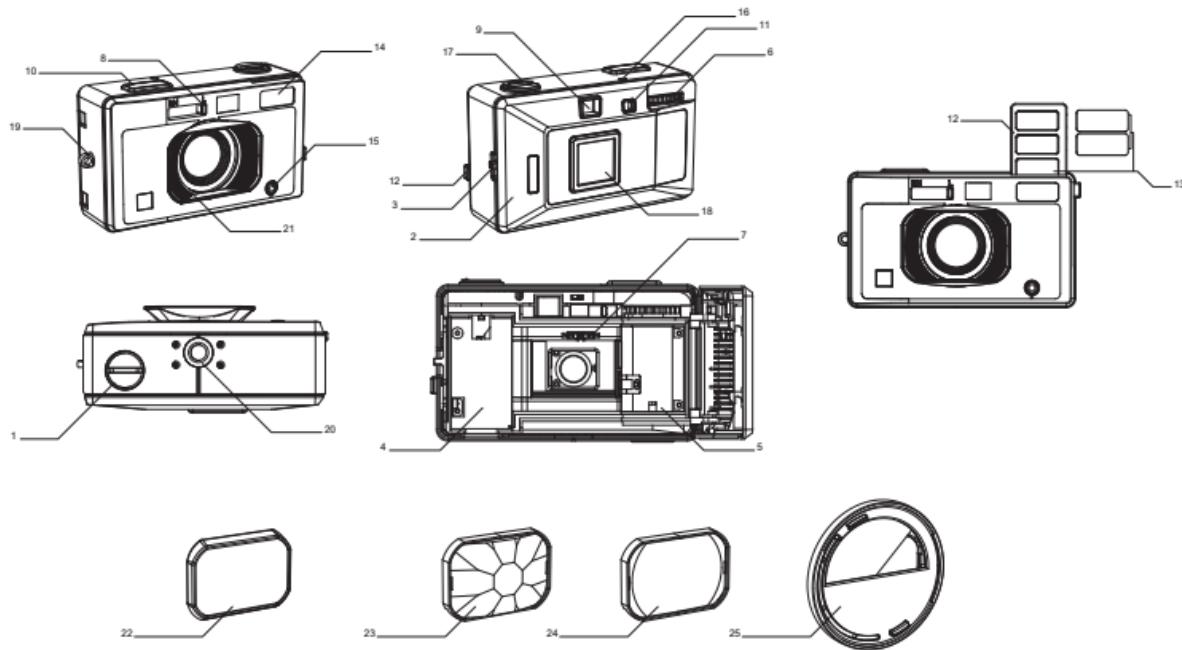
Portée du flash : 0.5 m – 2 m

Expositions multiples : Illimitées

Emplacement pour trépied : Oui

Pile (pour le flash) : 1 × AA (1.5 V)

Dimensions de l'appareil : 118 mm (l) × 67 mm (h) × 49.5 mm (p)



 **COMPOSANTS :**

- | | | | |
|-----|--|-----|------------------------------------|
| 1. | Couvercle du compartiment de la pile | 13. | Fente pour filtre |
| 2. | Porte arrière | 14. | Flash intégré |
| 3. | Verrou de la porte arrière | 15. | Bouton flash On/Off & indicateur |
| 4. | Emplacement pour la pellicule | 16. | Compteur de poses |
| 5. | Bobine réceptrice | 17. | Manivelle de rembobinage |
| 6. | Molette d'avancement de la pellicule | 18. | Porte filtre |
| 7. | Crans d'entraînement de la bobine | 19. | Boucle attache dragonne |
| 8. | Bouton de changement de mode de prise de vue | 20. | Filetage pour trépied |
| 9. | Viseur | 21. | Pare-soleil de l'objectif |
| 10. | Déclencheur | 22. | Capuchon de l'objectif |
| 11. | Bouton Exposition Multiple | 23. | Complément optique kaléidoscopique |
| 12. | Glissière pour les filtres | 24. | Complément optique gros plan |
| | | 25. | Accessoire Splitzer |

PAUSED

INSERT FILM TO CONTINUE





FÉLICITATIONS !

Vous avez maintenant entre vos mains l'appareil photo LomoApparat, extrêmement créatif et superbement analogique ! Nous savons que vous êtes impatient.e de commencer à photographier, mais avant de vous lancer, prenez le temps de parcourir ces instructions pour vous assurer de tirer le meilleur parti de l'appareil photo LomoApparat et de tout ce qu'il a à offrir ! Doté de nombreuses fonctionnalités créatives, le LomoApparat et son objectif grand angle de 21 mm vous aideront à construire un univers photographique en argentique. Ses modes de prise de vue automatiques faciles à utiliser vous permettent d'expérimenter sans vous soucier des réglages fastidieux, vous laissant libre d'utiliser une variété de compléments optiques, d'expérimenter avec les expositions multiples et longues ainsi qu'avec les filtres colorés pour le flash ! Votre LomoApparat est sur le point de devenir votre nouveau meilleur ami et plus vous photographierez, plus vous apprendrez à connaître sa merveilleuse personnalité. Préparez-vous donc à un voyage faits d'expérimentations et de découvertes. Nous vous encourageons à oublier tout ce que vous pensiez savoir sur la photographie et à développer votre imagination avec le LomoApparat à vos côtés. En photographiant sous différents angles, en ne regardant pas dans le viseur, en oubliant les règles - plus vous photographierez, plus vous découvrirez de choses. Cherchez ces moments inattendus, c'est là que la vraie magie opère. Vous êtes prêt.e ? C'est parti !

UTILISER LE LOMOAPPARAT

INSTALLER LA PILE

1. À l'aide d'une pièce de monnaie, tournez le couvercle du compartiment de la pile [1] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le compartiment.
2. Installez 1 pile AA dans le compartiment à pile, le côté '+' tourné vers l'extérieur.
3. Remettez le couvercle de la batterie [1] en place et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pièce de monnaie pour le fermer.

CHOISIR VOTRE PELLICULE :

Le LomoApparat peut être utilisé avec n'importe quelle pellicule standard 35 mm, du noir et blanc au négatif couleur, en passant par les diapositives. Il existe différentes vitesses de film et celles-ci sont définies par un numéro ISO. Par une journée ensoleillée, les films lents tels que 100 ISO et 200 ISO sont un excellent choix. Par temps gris ou la nuit, les films plus rapides comme 400 ISO et 800 ISO sont les plus adaptés. Si vous voulez plus d'informations pour vous lancer,

téléchargez notre Guide rapide de la photographie argentique pour apprendre les bases ! (<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>)

CHARGER LA PELLICULE :

1. Ouvrez la porte arrière [2] en faisant glisser le verrou de la porte arrière [3] vers le bas.
2. Installez un film 35 mm dans l'emplacement pour la pellicule [4].
3. Tirez sur l'amorce du film jusqu'à ce qu'elle atteigne la bobine réceptrice [5], et soit alignée avec la marque jaune en-dessous de celle-ci.
4. Assurez-vous que les perforations de la pellicule soient alignées avec les crans d'entraînement de la bobine [7], puis fermez la porte arrière [2]
5. Tournez la molette d'avancement de la pellicule [6] jusqu'à ce qu'elle s'arrête et vous êtes prêt à photographier ! Si la pellicule est correctement chargée, la manivelle de rembobinage [17] devrait tourner en même temps que vous avancez la pellicule. Si vous rencontrez des difficultés, regardez notre courte vidéo d'explication : https://youtu.be/fzHp_E32Xs4

PRENDRE UNE PHOTO :

1. Pour allumer l'appareil, faites glisser le Bouton de changement de mode de prise de vue [8] sur "N" et attendez que le bouton flash On/Off & indicateur

[15] devienne vert.

2. Assurez-vous que la molette d'avancement de la pellicule [6] ne puisse plus avancer.
3. Composez votre image à travers le viseur [9] et appuyez sur le déclencheur [10] pour prendre une photo.
4. Faites tourner la molette d'avancement de la pellicule [6] jusqu'à ce qu'elle s'arrête avant de prendre la photo suivante.

Remarque : lorsque votre appareil photo n'est pas allumé, le viseur et le bouton de l'obturateur sont bloqués pour vous rappeler de vérifier vos réglages.

QUAND LA PELLICULE EST TERMINÉE :

Vous pouvez consulter le compteur de poses [16] à tout moment pour savoir combien de photos ont été prises. Lorsque vous ne pouvez plus tourner la molette d'avancement de la pellicule [6], le film est terminé. Assurez-vous de rembobiner complètement votre pellicule avant d'ouvrir la porte arrière [2], sinon vous exposerez votre film à la lumière et perdrez toutes vos précieuses photos ! Pour rembobiner le film, tirez la manivelle de rembobinage vers le haut [17] puis tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre, selon le sens de la flèche, jusqu'à ce que vous sentiez qu'elle se détache de la cartouche de film. Vous pouvez maintenant ouvrir la porte arrière [2] pour retirer le film à développer, puis charger un autre film et continuer à photographier.

MODES DE PRISE DE VUE CRÉATIFS

EXPOSITIONS LONGUES :

Le LomoApparat dispose d'un mode Bulb pour les expositions longues, le light painting et d'autres effets de prise de vue créatifs. Pour utiliser le mode Bulb :

1. Placez le Bouton de changement de mode de prise de vue [8] sur "B".
2. Appuyez sur le déclencheur [10] et maintenez-le enfoncé aussi longtemps que vous voulez que l'exposition dure. L'obturateur restera ouvert jusqu'à ce que vous relâchiez.
3. Relâchez le déclencheur [10] pour mettre fin à l'exposition, puis tournez la molette d'avancement de la pellicule [6] jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Tout mouvement pendant le temps où l'obturateur est ouvert sera capturé sur le film. Vous verrez de belles traînées de lumière si une source de lumière se déplace pendant que l'obturateur est ouvert - vous pouvez même essayer de peindre avec la lumière sur votre image pour créer de magnifiques photos nocturnes. Pour minimiser le bouger de l'appareil, installez-le sur un trépied grâce au filetage pour trépied [20] ou placez votre LomoApparat sur une surface plane lorsque vous photographiez en mode Bulb.

EXPOSITIONS MULTIPLES :

Il s'agit de prendre plusieurs photos avant de faire avancer le film, en superposant les photos les unes sur les autres. Plus vous prenez de photos sur une même image, plus vous exposez cette partie du film. Si vous prenez trop de photos, le film sera sureposé, alors faites attention à la lumière !

PRENDRE DES EXPOSITIONS MULTIPLES :

1. Appuyez sur le déclencheur [10] pour prendre la première image comme d'habitude.
2. Faites glisser le Bouton d'expositions multiples [11] vers la gauche, ce qui libérera le déclencheur et vous permettra de prendre une autre photo sur la même vue.
3. Appuyez sur le déclencheur [10] pour prendre la deuxième photo.
4. Répétez le processus jusqu'à ce que vous ayez pris autant d'expositions que vous le souhaitez.
5. Tournez la molette d'avancement de la pellicule [6] jusqu'à ce qu'elle s'arrête pour pouvoir prendre une nouvelle photo.

Conseil : combinez le mode MX avec le Splitter [25] pour vous amuser à composer des expositions multiples expérimentales !

 **FLASH ON/OFF**

Le LomoApparat est livré avec un flash intégré [14] qui est activé par défaut et se désactive automatiquement lorsque le bouton de changement de mode de prise de vue [8] est en position "fermée". Le flash couvre une portée de 0,5 à 2 mètres. Si vous êtes plus près ou plus loin, vous risquez de sous-exposer ou de surexposer votre image. Si vous préférez prendre des photos avec le flash désactivé, vous pouvez le désactiver manuellement en appuyant sur le bouton flash On/Off [15]. Si le témoin est rouge ou éteint, cela signifie que le flash est désactivé. Le flash s'éteint également de lui-même après cinq minutes d'inactivité. Pour rallumer le flash, faites glisser le bouton de changement de mode de prise de vue [8] en position fermée, puis ouvrez-le à nouveau ou appuyez simplement sur le bouton flash On/Off [15] pour rallumer le flash.

FILTRES POUR LE FLASH :

Votre LomoApparat est équipé d'une glissière pour filtres [12] avec trois fentes pour filtre [13]. Il y a un filtre ND gris fixe et deux emplacements vides. Vous pouvez placer les filtres de votre choix dans l'un de ces emplacements vides [13] et ranger les filtres de rechange dans le porte filtre [18] sur la porte arrière [2]. Utilisez un filtre par emplacement ou faites preuve de créativité et mélangez les filtres dans le même emplacement pour obtenir des effets de flash colorés. Vous pouvez même créer vos propres filtres à partir de matériaux tels que des emballages de bonbons ou du ruban adhésif transparent et des stylos de couleur. Lorsque vous photographiez avec le flash à une distance de 0,5 m de votre sujet ou plus près si vous utilisez l'accessoire pour gros plan, utilisez le filtre ND gris pour garantir une exposition uniforme.

UTILISER LES COMPLÉMENTS OPTIQUES

→ INSTALLER ET ENLEVER LES COMPLÉMENTS OPTIQUES

1. Pour utiliser l'un des compléments optiques, il suffit de tenir le complément par les côtés et de le faire glisser sur le pare-soleil [21] de haut en bas jusqu'à ce qu'il se mette en place.
2. Pour retirer le complément optique, tenez-le par les côtés et faites-le glisser hors du pare-soleil [21] de bas en haut.

→ COMPLÉMENT OPTIQUE KALÉIDOSCOPIQUE

Le complément optique kaléidoscopique [23] vous permet de créer un effet kaléidoscopique sur votre photo. La prise de vue avec un sujet centré créera plusieurs images miroir du sujet, mais vous pouvez également expérimenter avec des sujets décentrés pour obtenir des effets sympas ! Pour maximiser l'effet, placez votre sujet à une distance comprise entre 0,5 m et 1 m et photographiez devant un arrière-plan à motifs !

COMPLÉMENT OPTIQUE GROS PLAN

Le complément optique gros plan [23] vous permet d'obtenir une image nette à une distance de 0,2 m à 0,5 m de votre sujet. Si vous utilisez le flash, déplacez la glissière pour les filtres [12] sur le filtre ND gris pour obtenir une exposition correcte.

SPLITZER POUR OBJECTIF

Le Splitzer [25] vous permet de créer d'intrigants effets en surimpression. Le Splitzer couvre une partie de l'objectif, dans l'orientation de votre choix. Couvrez la moitié de l'objectif, un quart, un huitième, faites-le pivoter pour couvrir la partie de votre cadre de la taille que vous souhaitez ! Utilisez-le pour créer des expositions multiples avec différents fractionnements et créez des images très créatives !

PRÉCAUTIONS

Utilisez les capuchons [22] et rangez vos compléments optiques dans l'étui lorsque vous ne les utilisez pas pour éviter de les rayer. Ne nettoyez pas l'objectif avec des produits chimiques ou des solvants agressifs. Il est préférable d'utiliser une solution de nettoyage pour objectifs et un chiffon doux. Lorsqu'il n'est pas utilisé, fixez

le capuchon d'objectif [22] à l'appareil photo LomoApparat pour protéger votre objectif. Lors de la prise de vue, utilisez la dragonne ou un trépied stable pour vous assurer que vous ne ferez pas tomber votre appareil photo LomoApparat. Évitez les températures extrêmement chaudes ou froides pendant des périodes prolongées et essayez toujours de charger votre film dans un endroit peu lumineux. Utilisez le porte filtre [18] pour ranger les filtres colorés de rechange et éviter de les perdre.

GARANTIE

Votre LomoApparat a une garantie de 2 ans contre tout défaut de fabrication. En cas de défaut, la société Lomography réparera ou remplacera l'article à sa discrétion. Pour le service de garantie, veuillez nous envoyer un e-mail à help@lomography.com.

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?

 YES

NO

MANUALE D'ISTRUZIONI

SPECIFICHE TECNICHE:

Formato della pellicola: 35 mm (pellicola 135)

Lunghezza focale: 21 mm

Apertura del diaframma: f/10

Velocità dell'otturatore: 1/100 (N), Bulb (B)

Messa a fuoco: focus free, 0.5 – infinito

Flash: default ON, manuale OFF

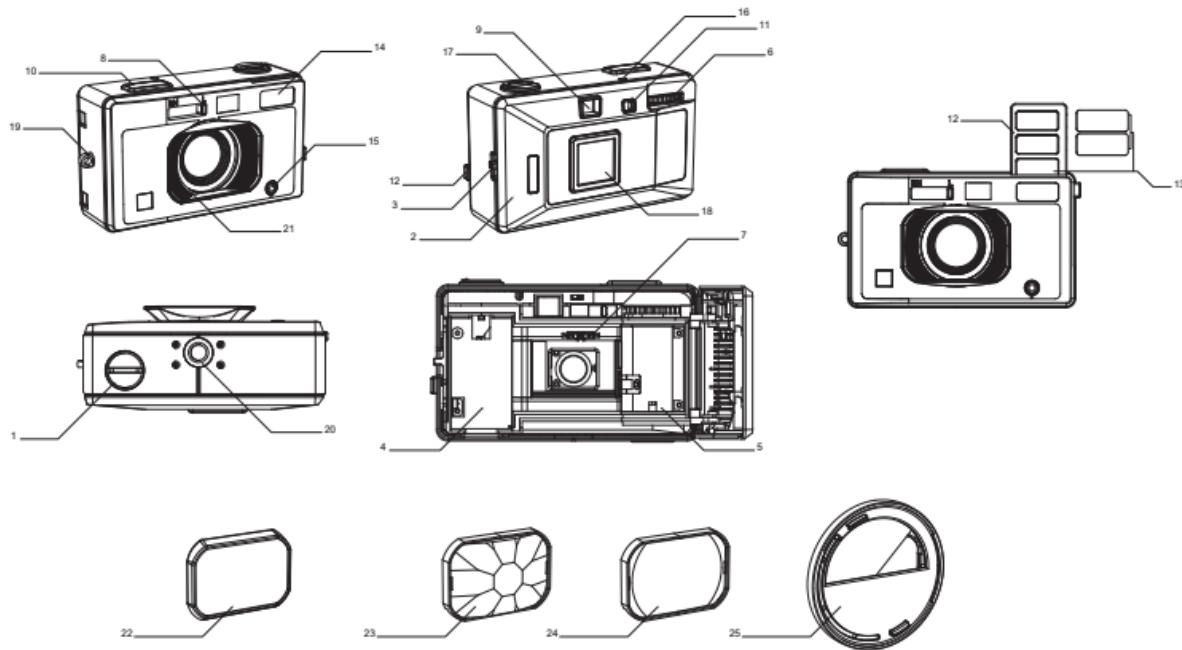
Copertura del flash: 0.5 m – 2 m

Esposizioni multiple: illimitate

Attacco per treppiede: sì

Alimentazione a batteria (per il flash): 1 × AA (1.5 V)

Dimensioni della fotocamera: 118 mm (l) x 67 mm (a) x 49.5 mm (p)



 **COMPONENTI:**

- | | | | |
|------------|------------------------------------|------------|--------------------------------------|
| 1. | Vano Batteria | 13. | Vano per i Filtri |
| 2. | Sportello Posteriore | 14. | Flash Integrato |
| 3. | Blocco Sportello Posteriore | 15. | Pulsante On/Off Flash con Indicatore |
| 4. | Alloggio per il Rullino | 16. | Contafotogrammi |
| 5. | Rocchetto | 17. | Leva di Riavvolgimento |
| 6. | Rotella di Avanzamento del Rullino | 18. | Portafiltri |
| 7. | Rotella Dentata | 19. | Aggancio per il Cinturino |
| 8. | Pulsante Modalità di Scatto | 20. | Attacco per treppiede |
| 9. | Mirino | 21. | Paraluce per Obiettivo |
| 10. | Pulsante di Scatto | 22. | Copriobiettivo |
| 11. | Pulsante per Esposizioni Multiple | 23. | Obiettivo Caleidoscopio |
| 12. | Slider per Filtri | 24. | Obiettivo Close-up |
| | | 25. | Splitter |

PAUSED
INSERT FILM TO CONTINUE  



CONGRATULAZIONI!

Sei ora il proprietario di una fotocamera super creativa e meravigliosamente analogica: la LomoApparat! Sappiamo che non vedi l'ora di uscire e iniziare a scattare ma, prima di cominciare, dai un'occhiata alle seguenti istruzioni per assicurarti di sfruttare al meglio la fotocamera LomoApparat e tutto ciò che ha da offrire! Ricca di funzioni creative, per guidarti alla scoperta del mondo analogico, la LomoApparat e il suo obiettivo grandangolare da 21 mm ti aiuteranno a costruire l'universo dei tuoi sogni. Le sue semplicissime modalità di scatto automatiche ti permetteranno di sperimentare senza doverti preoccupare di complicate impostazioni, e sarai quindi libero di sperimentare con diversi complementi ottici, esposizioni multiple, lunghe esposizioni e filtri colorati per il flash! La LomoApparat diventerà presto la tua migliore amica, o chissà, compagna di vita: più scatterai, più conoscerai la sua incredibile personalità. Preparati a un viaggio all'insegna della sperimentazione e della scoperta. Ti invitiamo a dimenticare tutto ciò che pensavi di sapere sulla fotografia e a tuffarti anima e corpo nella creatività con la LomoApparat al tuo fianco. Scattando da diverse angolazioni, ignorando il mirino, dimenticando le regole – scoprirai infinite nuove sfumature della fotografia. La magia accade quando meno te l'aspetti. Sei pronto?

COME UTILIZZARE LA LOMOAPPARAT

INSERIRE LA BATTERIA:

1. Con una moneta, gira la fessura del Coperchio del Vano Batteria [1] in senso antiorario per aprirlo.
2. Inserisci 1 batteria AA, con il lato '+' rivolto verso l'esterno.
3. Posiziona di nuovo il Coperchio del Vano Batteria [1] e gira la fessura in senso orario con la moneta per chiuderlo.

SCEGLIERE LA PELLICOLA:

La LomoApparat è compatibile con qualsiasi rullino standard 35 mm: bianco e nero, color negative, redscale o pellicole diapositive. Esistono diverse velocità delle pellicole contraddistinte da diversi ISO. Nelle giornate di sole, una pellicola a bassa velocità come ISO 100 o 200 è la scelta migliore. In una giornata nuvolosa o di notte, otterrai risultati migliori con pellicole a più alta velocità come ISO 400 o 800. Se hai bisogno di più informazioni per iniziare a scattare su pellicola, scarica la nostra Guida Rapida alla Fotografia Analogica per imparare le nozioni di base! (<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>)

CARICARE LA PELLICOLA:

1. Apri lo Sportello Posteriore [2] facendo scorrere il suo Blocco [3] verso il basso.
2. Inserisci una pellicola 35 mm nell'Alloggio per il Rullino [4].
3. Estrai la linguetta della pellicola e falla scorrere verso destra. Posizionala sul Rocchetto Ricevente [5] e assicurati che sia allineata con il piccolo segno giallo sottostante.
4. Assicurati che i fori della pellicola combacino con la Rotella Dentata [7] e chiudi lo Sportello Posteriore [2].
5. Ruota la Ghiera Di Avanzamento del Rullino [6] prestando attenzione alla Leva di Riavvolgimento [17] e, se anche quest'ultima gira, significa che la pellicola è stata caricata correttamente. Continua a far girare la Ghiera di Avanzamento della Pellicola [6] finché non si ferma e sarai pronto per scattare! Problemi con il caricamento della pellicola? Visita https://youtu.be/fzHp_E32Xs4 e guarda il nostro breve video tutorial: sarai operativo in men che non si dica!

SCATTARE UNA FOTO:

1. Per accendere la fotocamera, sposta la Leva di Modalità di Scatto [8] su "N" e attendi finché il Pulsante On/Off del Flash [15] diventa verde.
2. Assicurati che la Rotella di Avanzamento della Pellicola [6] non vada più avanti.
3. Inquadra la tua immagine attraverso il Mirino [9] e premi il Pulsante di Scatto

[10] per fotografare.

4. Ruota la Rotella di Avanzamento della Pellicola [6] finché non si arresta prima di scattare una nuova foto.

Nota bene: quando la fotocamera non è accesa, il mirino e il pulsante di scatto saranno bloccati al fine di ricordarti di controllare le impostazioni.

UNA VOLTA TERMINATO IL RULLINO:

È possibile controllare il Contafotogrammi [16] in qualsiasi momento per verificare quante foto sono state scattate. Quando non è più possibile ruotare la Rotella di Avanzamento della Pellicola [6], significa che la pellicola è terminata. Una volta terminata, assicurati di riavvolgerla prima di aprire lo Sportello Posteriore [2] per evitare di esporla alla luce e perdere così tutte le tue preziose immagini! Per riavvolgere la pellicola, estrai la Leva di Riavvolgimento [17] e ruotala in senso orario, seguendo la direzione della freccia, finché non la si sente allentare. A questo punto è possibile aprire lo Sportello Posteriore [2] per rimuovere la pellicola da sviluppare. Ora potrai caricare una pellicola nuova e continuare a scattare.

MODALITÀ DI SCATTO CREATIVE:

◀ LUNGHE ESPOSIZIONI:

La LomoApparat dispone della modalità Bulb per lunghe esposizioni, light painting e altri effetti creativi. Per utilizzare la modalità Bulb:

1. Sposta il Pulsante Modalità di Scatto [8] su "B".
2. Tieni premuto il Pulsante di Scatto [10] per il tempo desiderato di esposizione. L'otturatore rimarrà aperto finché non lo si rilascia.
3. Rilascia il Pulsante di Scatto [10] per terminare l'esposizione, quindi ruota la rotella di Avanzamento della Pellicola [6] finché non si arresta. Tutti i movimenti durante il tempo in cui l'otturatore è aperto saranno catturati sulla pellicola. Se c'è una fonte di luce che si muove mentre l'otturatore è aperto, si vedranno bellissime strisce di luce; si può anche provare a dipingere deliberatamente con la luce l'immagine per creare bellissimi scatti notturni. Per ridurre al minimo le vibrazioni della fotocamera, monta un treppiede nell'apposito Attacco [20] oppure posiziona la tua LomoApparat su una superficie piana mentre scatti in modalità Bulb.

ESPOSIZIONI MULTIPLE:

Significa scattare più di una foto prima di far avanzare la pellicola, sovrapponendo le foto l'una all'altra. Più esposizioni si fanno su un singolo fotogramma, più si espone quella parte della pellicola. Se si effettuano troppi scatti, la pellicola risulterà sovraesposta, quindi presta attenzione alla luce!

SCATTARE ESPOSIZIONI MULTIPLE:

1. Premi il Pulsante di Scatto [10] e scatta la prima immagine.
2. Facendo scorrere il Pulsante per Esposizioni Multiple [11] verso destra, si attiverà nuovamente l'otturatore, consentendo di scattare un'altra foto sullo stesso fotogramma.
3. Premi il Pulsante di Scatto [10] per scattare la seconda immagine.
4. Ripeti la procedura fino a quando non hai scattato tutte le esposizioni che desideri.
5. Ruota la Rotella di Avanzamento della Pellicola [6] finché non si arresta per continuare a scattare.

Consiglio: combina la modalità MX con lo Splitter [25] per divertentissime esposizioni multiple!

 **FLASH ON/OFF**

La LomoApparat è dotata di un Flash Incorporato [14] attivo di default e che si spegne automaticamente quando il Pulsante Modalità di Scatto [8] è impostato su "spento". Il flash copre una distanza compresa tra 0.5 e 2 metri. Se ci si avvicina o ci si allontana troppo, si rischia di sottoesporre o sovraesporre l'immagine. Se preferisci scattare con il flash spento, è possibile spegnerlo manualmente premendo il Pulsante On/Off Flash [15]. Se l'indicatore è rosso o non è acceso significa che il flash è spento. Il flash si spegne anche dopo cinque minuti di inattività. Per riaccenderlo, fai scorrere il Pulsante Modalità di Scatto [8] in posizione "spento" e poi nuovamente in modalità di scatto; in alternativa, premi semplicemente il Pulsante On/Off Flash [15] per riaccenderlo.

FILTRI PER IL FLASH:

La LomoApparat è dotata di un pratico Slider per Filtri [12] composto da tre slot [13]: uno con un filtro ND grigio fisso e due vuoti [13], dove potrai inserire i filtri che desideri. Quelli che non usi puoi riporli nell'apposito supporto [18] sul retro [2]. Puoi utilizzare un filtro per ogni slot o combinare più filtri nello stesso slot per ottenere effetti colorati incredibili. Inoltre, puoi creare filtri personalizzati con diversi materiali, come la carta delle caramelle oppure con del nastro adesivo trasparente colorato con penne. Quando scatti con il flash ad una distanza di 0.5 m dal soggetto, o più da vicino se utilizzi l'obiettivo Close-up, usa il filtro ND grigio per garantire un'esposizione uniforme.

COMPLEMENTI DELL'OBBIETTIVO:

MONTARE E RIMUOVERE I COMPLEMENTI DELL'OBBIETTIVO:

1. Per utilizzare uno dei Complementi dell'Obiettivo, è sufficiente posizionarlo sul Paraluce [21] facendolo scorrere dall'alto verso il basso finché non si ferma in posizione.

2. Per rimuoverlo, tienilo dai lati e fallo scorrere dal basso verso l'alto.

OBIETTIVO CALEIDOSCOPIO

L'Obiettivo Caleidoscopio [23] consente di creare un effetto caleidoscopio sulle tue foto. Scattando con un soggetto centrato si creeranno più immagini speculari del soggetto, ma si può anche sperimentare con soggetti decentrati per ottenere effetti davvero unici! Per massimizzare l'effetto, è consigliabile allontanarsi dal soggetto di 0.5 m - 1 m e scattare davanti ad uno sfondo con pattern!

OBIETTIVO CLOSE-UP

L'Obiettivo Close-up [23] consente di ottenere immagini nitide a una distanza di 0.2 m - 0.5 m dal soggetto. Se utilizzi il flash, sposta lo Slider [12] sul filtro ND grigio per ottenere così una corretta esposizione del flash.

SPLITZER:

Lo Splitter [25] consente di creare intriganti esposizioni multiple. Con esso potrai coprire parte dell'obiettivo, nell'orientamento che preferisci. Ti basterà ruotarlo per coprire metà, un quarto o un ottavo dell'obiettivo e per coprire qualsiasi parte dell'inquadratura che desideri!

PRECAUZIONI E CURA

Per evitare graffi, riponi i Complementi dell'Obiettivo nell'apposita custodia quando non vengono utilizzati. È preferibile utilizzare una soluzione specifica per la pulizia dell'obiettivo e un panno morbido apposito: non usare prodotti chimici o solventi aggressivi. Quando non usi la tua LomoApparat, proteggi l'obiettivo con il Copriobiettivo [22]. Quando fotografi, utilizza il cinturino da polso o un treppiede stabile per evitare di far cadere la fotocamera. Evita temperature estremamente calde o fredde per periodi prolungati e cerca sempre di caricare la pellicola in condizioni di scarsa luminosità. Utilizza il Portafiltri [18] per riporre i filtri gel colorati di ricambio ed evitare così di perderli.

 **GARANZIA**

La tua LomoApparat ha una garanzia di 2 anni contro eventuali difetti di fabbricazione. In caso di difetti, la Lomographic Society riparerà o sostituirà l'articolo a propria discrezione. Per il servizio di garanzia, contatta l'ufficio Lomography più vicino o invia un'e-mail a help@lomography.com.

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?

 YES

NO

MANUAL

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Formato do filme: filme 35 mm (135)

Distância focal da lente: 21 mm

Aberturas disponíveis: f/10

Velocidade do obturador: 1/100 (N), Bulb (B)

Focagem: sem foco, 0,5 m – infinito

Flash: padrão ON, manual OFF

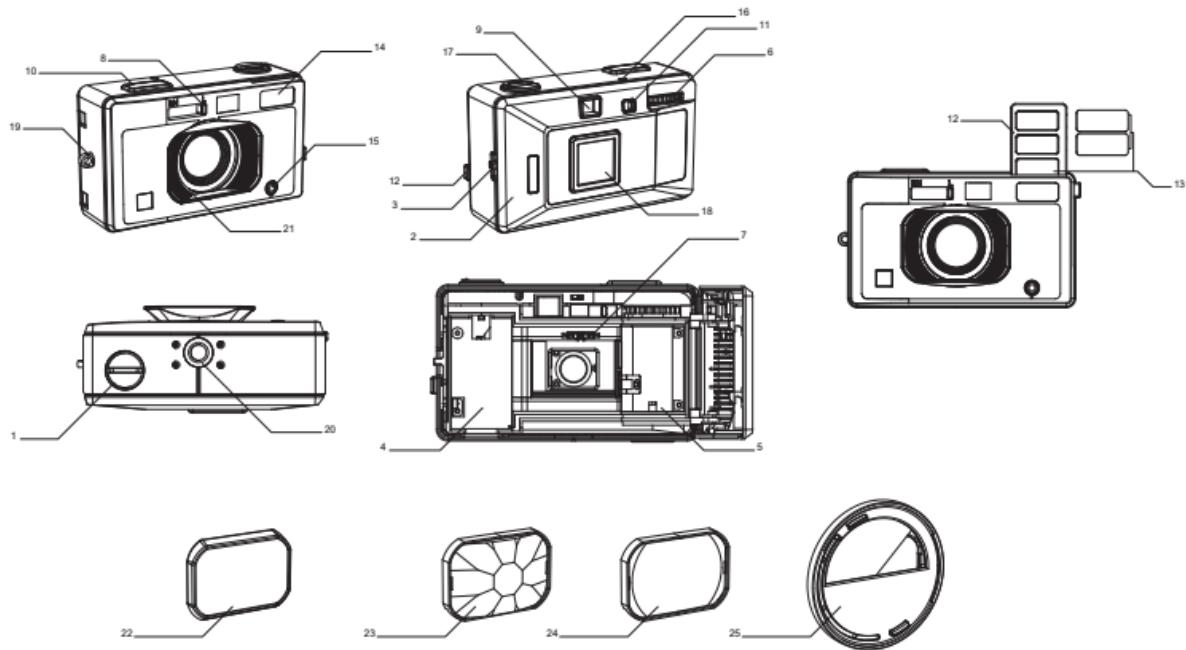
Cobertura do flash: 0,5 m – 2 m

Múltiplas exposições: ilimitadas

Soquete de tripé: sim

Alimentação da bateria (para o flash): 1 x AA (1,5 V)

Dimensões da câmera: 118 mm (largura) x 67 mm (h) x 49,5 mm (d)



 **COMPONENTES:**

- | | | | |
|-----|--------------------------------|-----|-----------------------------------|
| 1. | Tampa da bateria | 14. | Flash embutido |
| 2. | Porta Traseira | 15. | Botão e indicador de flash ON/OFF |
| 3. | Fecho da Tampa Traseira | 16. | Contador de filme |
| 4. | Cavidade do Rolo | 17. | Alavanca de Rebobinar |
| 5. | Carretel de Recolhimento | 18. | Suporte de filtros |
| 6. | Roda de avanço de filme | 19. | Fixação da correia |
| 7. | Roda dentada | 20. | Soquete de tripod |
| 8. | Interruptor de modo de disparo | 21. | Cobertura da lente |
| 9. | Visor | 22. | Proteção da lente |
| 10. | Botão do obturador | 23. | Lente de anexo Caleidoscópio |
| 11. | Botão do Exposição Múltipla | 24. | Lente de Anexo Close-up |
| 12. | Controle de quadro de filtro | 25. | Lente de anexo Splitter |
| 13. | Espaço para filtro | | |

PAUSED
INSERT FILM TO CONTINUE 



PARABÉNS!

Você agora é o orgulhoso proprietário da câmera LomoApparat extremamente criativa e magnificamente analógica! Sabemos que você está ansioso para sair e começar a fotografar, mas antes de começar, reserve um momento para dar uma olhada nessas instruções para garantir que você esteja aproveitando ao máximo a câmera LomoApparat e tudo o que ela tem a oferecer! Repleto de recursos criativos para guiá-lo pelo mundo analógico, o LomoApparat e sua lente grande angular de 21 mm ajudarão você a construir o universo que deseja ver. Seus modos de disparo automático fáceis permitem que você experimente sem se preocupar com configurações complicadas, deixando você livre para experimentar uma variedade de acessórios de lente, exposições múltiplas, exposições longas e filtros de flash coloridos! Seu LomoApparat está prestes a se tornar seu novo melhor amigo/parceiro de vida e quanto mais você tirar, mais você conhecerá sua maravilhosa personalidade. Então prepare-se para uma jornada de experimentação e descoberta. Nós encorajamos você a esquecer tudo o que você sempre pensou que sabia sobre fotografia e mergulhar de corpo e alma em sua imaginação com o LomoApparat ao seu lado. Ao fotografar de diferentes ângulos, ignorando o visor, esquecendo as regras – quanto mais você fotografar, mais você descobrirá. Procure aqueles momentos inesperados, é aí que a verdadeira mágica acontece. Preparar? Vamos jogar!

OPERANDO A CÂMERA LOMOAPPARAT

INSERINDO A BATERIA:

1. Usando uma moeda, gire a tampa da bateria [1] no sentido anti-horário para abrir o compartimento da bateria.
2. Instale 1 × bateria AA no compartimento da bateria, com o lado '+' voltado para fora.
3. Coloque a tampa da bateria [1] novamente e gire no sentido horário com uma moeda para fechá-la.

ESCOLHENDO SEU FILME:

A câmera LomoApparat aceita qualquer filme em rolo padrão de 35 mm, de preto e branco a negativo colorido, escala vermelha ou filme slide. Existem diferentes velocidades de filme e isso é definido por um número ISO. Em um dia ensolarado, filmes lentos como ISO 100 e ISO 200 são uma ótima opção. Em um dia cinzento ou à noite, filmes mais rápidos como ISO 400 ou ISO 800 funcionariam melhor. Se você quiser mais informações para começar, baixe o Guia Rápido para Fotografia Analógica para se familiarizar com o básico! (<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>)



PARA CARREGAR SEU FILME:

1. Abra a porta traseira [2] deslizando a trava da porta traseira [3] para baixo.
2. Instale um filme de 35 mm na Câmara de Filme [4].
3. Puxe o líder do filme até que ele se encaixe no carretel de recolhimento [5], alinhando-o com a pequena marca amarela no final da câmara do filme [4].
4. Certifique-se de que as rodas dentadas do filme estejam alinhadas com a roda dentada [7] e feche a porta traseira [2].
5. Comece a enrolar a Roda de Avanço do Filme [6] e preste atenção na Alavanca de Rebobinagem [17]. Se a alavanca de rebobinar [17] girar ao mesmo tempo, você saberá que carregou o filme corretamente. Continue girando a roda de avanço do filme [6] até que ela pare e você esteja pronto para começar! Lutando para carregar seu filme? Acesse https://youtu.be/fzHp_E32Xs4 para obter um guia rápido em vídeo e você estará pronto para usar em pouco tempo!



TIRANDO UMA FOTO:

1. Para ligar a câmera, deslize a Chave de Modo de Fotografia [8] para "N" e espere até que o botão e indicador de flash ligado/desligado [15] fique verde.
2. Certifique-se de que a roda de avanço do filme [6] não pode avançar mais.

3. Componha sua imagem através do visor [9] e pressione o botão do obturador [10] para tirar uma foto.
4. Gire a roda de avanço do filme [6] até que ela pare antes de tirar a próxima foto.

Observação: quando sua câmera não estiver ligada, o visor e o botão do obturador serão bloqueados para lembrá-lo de verificar suas configurações.

QUANDO O FILME TERMINAR:

Você pode verificar o Film Counter [16] a qualquer momento para ver quantas fotos foram tiradas. Quando você não puder mais girar a roda de avanço do filme [6], o filme estará concluído. Certifique-se de rebobinar seu filme no final do rolo antes de abrir a porta traseira [2], caso contrário você irá expor seu filme à luz e perder todas as suas preciosas fotos! Para rebobinar o filme, puxe a Alavanca de Rebobinamento [17] e gire-a no sentido horário, de acordo com a direção da seta, até sentir que está soltando. Agora você pode abrir a porta traseira [2] para remover o filme para revelação, depois carregar outro filme e continuar a filmar.

MODOS DE DISPARO CRIATIVOS:

LONGA EXPOSIÇÃO:

A câmera LomoApparat possui um modo Bulb para longas exposições, pintura com luz e outros efeitos criativos de fotografia. Para operar o modo Bulb:

1. Mude a Chave do Modo de Fotografia [8] para “B”.
2. Pressione e segure o botão do obturador [10] pelo tempo que desejar que a exposição dure. O obturador permanecerá aberto até que você o solte.
3. Solte o botão do obturador [10] para terminar a exposição e depois gire a roda de avanço do filme [6] até que ela pare. Todos os movimentos durante o tempo em que o obturador estiver aberto serão capturados no filme. Você verá belos raios de luz se houver alguma fonte de luz se movendo enquanto o obturador estiver aberto - você pode até tentar pintar deliberadamente com luz em sua imagem para criar belos snaps noturnos. Para minimizar a trepidação da câmera, coloque um tripé no soquete do tripé [20] ou coloque seu LomoApparat em uma superfície plana enquanto fotografa no modo Bulb.

MÚLTIPLA EXPOSIÇÃO

É quando você tira mais de uma foto antes de enrolar o filme para a frente, colocando suas fotos em camadas umas sobre as outras. Quanto mais exposições você fizer em um único quadro, mais você expõe essa parte do filme. Se você tirar muitas fotos, o filme ficará superexposto, então preste atenção na luz!

PARA CRIAR MÚLTIPLA EXPOSIÇÃO:

1. Pressione o botão do obturador [10] para tirar a primeira imagem normalmente.
2. Deslize o interruptor de exposição múltipla [11] para a esquerda, isso irá engatilhar o obturador novamente, permitindo que você tire outra foto no mesmo quadro.
3. Pressione o botão do obturador [10] para tirar a segunda imagem.
4. Repita o processo até ter feito quantas exposições quiser.
5. Gire a roda de avanço do filme [6] até que ela pare e você esteja pronto para outra tomada.

Dica principal: combine o modo MX com o Splitter Lens Attachment [25] para a máxima diversão de composição de exposição múltipla!

 **FLASH ON/OFF**

A câmera LomoApparat vem com um flash embutido [14] que está ligado por padrão e desliga automaticamente quando a chave do modo de disparo [8] está na posição “fechada”. O flash cobre um alcance de 0,5 m – 2 m. Mais perto ou mais longe, você corre o risco de subexpor ou superexpor sua imagem. Se preferir fotografar com o flash desligado, pode desligar manualmente o flash premindo o botão e indicador de flash ligado/desligado [15]. Se o indicador estiver vermelho ou não estiver aceso, o flash está desligado. O flash também se desligará após ficar inativo por cinco minutos. Para ligar o flash novamente, deslize o Interruptor do Modo de Fotografia [8] para a posição fechada e depois abra-o novamente ou simplesmente pressione o botão Flash On/Off & Indicador [15] para ligar o flash novamente.

FILTROS PARA O FLASH:

Seu LomoApparat vem com um prático controle deslizante de moldura de filtro [12] com três zços para filtros [13]. Há um filtro ND cinza fixo e dois espaços vazios. Você pode colocar os filtros de sua escolha em um desses espaços de filtro vazios [13] e armazenar quaisquer sobressalentes no suporte de filtros [18] na porta traseira [2]. Use um filtro por slot ou seja criativo e misture e combine filtros no mesmo espaço para obter efeitos de flash coloridos emocionantes. Você pode até criar seus próprios filtros com materiais como embalagens de doces ou fita adesiva transparente e canetas coloridas. Ao fotografar com o flash a uma distância de 0,5 m do assunto ou mais próximo ao usar o acessório de lente para close-up, use o filtro ND cinza para garantir uma exposição uniforme.

USANDO OS ACESSÓRIOS DA LENTE:

INSTALANDO E REMOVENDO ACESSÓRIOS DE LENTE:

1. Para usar qualquer um dos acessórios de lente, simplesmente segure o acessório de lente escolhido pelas laterais e deslize-o sobre o para-sol da lente

- [21] de cima para baixo até que se encaixe no lugar.
2. Para remover o acessório da lente, segure-o pelas laterais e deslize-o para fora da cobertura da lente [21] de baixo para cima.

ANEXO DE LENTE CALEIDOSCÓPIO:

O anexo de Lente Caleidoscópio [23] permite que você crie um efeito Caleidoscópico em sua foto. Fotografar com um assunto centralizado criará várias imagens espelhadas do assunto, mas você também pode experimentar assuntos descentralizados para obter efeitos interessantes! Para maximizar o efeito, fique entre 0,5 m – 1 m de distância do seu assunto e fotografe na frente de um fundo padronizado!

ANEXO DE LENTE PARA CLOSE-UP:

O anexo de lente para close-up [23] permite obter uma imagem nítida a uma distância de 0,2 m – 0,5 m do assunto. Se estiver usando o flash, mova o Controle deslizante do quadro do filtro [12] para o filtro ND cinza para obter a exposição correta do flash.

ANEXO DA LENTE SPLITZER:

O anexo de lente Splitzer [25] permite criar efeitos de exposição múltipla intrigantes. O Splitzer cobre parte da lente, em qualquer orientação que você desejar. Cubra metade da lente, um quarto, um oitavo, gire-o para cobrir qualquer tamanho de sua moldura que você queira! Use-o para criar várias exposições com diferentes divisões e maximizar sua criatividade!

PRECAUÇÕES E CUIDADOS

Use a tampa da lente [22] e guarde os anexos da lente na bolsa da lente quando não estiver em uso para evitar arranhões nas lentes. Não limpe a lente com produtos químicos ou solventes agressivos. Uma solução de limpeza de lentes dedicada e um pano macio para lentes são sua melhor aposta. Quando não estiver em uso, coloque a tampa da lente [22] na câmera LomoApparat para proteger sua lente. Ao fotografar, use a pulseira ou um tripé seguro para garantir que você não deixe cair sua câmera LomoApparat. Evite temperaturas extremamente quentes ou frias por períodos prolongados e sempre tente carregar seu filme com pouca luz. Use o Suporte de filtro [18] para guardar quaisquer Filtros de Gel Coloridos e evite perdê-los.

 **GARANTIA**

Sua câmera LomoApparat inclui uma garantia de 2 anos contra defeitos de fabricação. Em caso de defeito, a Sociedade Lomográfica irá reparar ou substituir o item a nosso critério. Para o serviço de garantia, entre em contato com o escritório Lomographic mais próximo ou envie um email para help@lomography.com.

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?

 YES

NO

取扱説明書

技術情報:

フィルムフォーマット: 35mmフィルム

焦点距離: 21mm

絞り: f/10

シャッタースピード: 1/100 (N)、バルブ (B)

フォーカス範囲: 50cm - 無限 (固定フォーカス)

フラッシュ: オン (デフォルト)

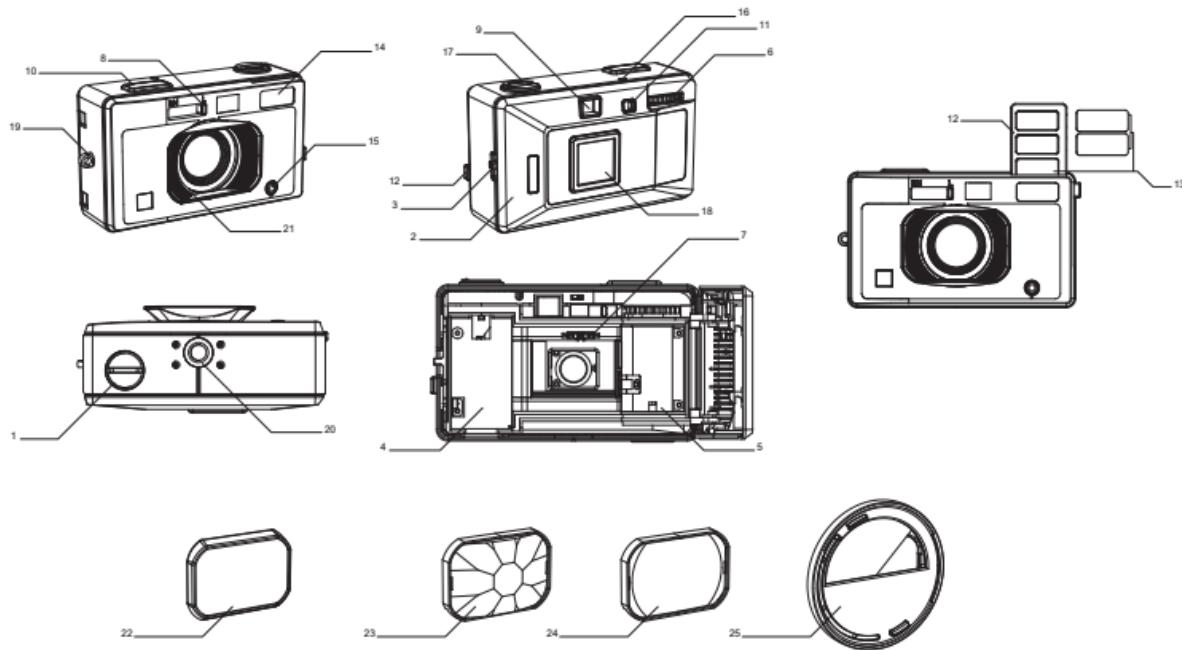
フラッシュ範囲: 50cm - 2m

多重露光: 可能

三脚穴: あり

バッテリー(フラッシュ): 単3電池 1本

カメラ本体の寸法: 118mm (w) × 67mm (h) × 49.5mm (d)



各部の名称

- | | | | |
|-----|----------------|-----|-----------------|
| 1. | バッテリーカバー | 14. | フラッシュ |
| 2. | 裏蓋 | 15. | フラッシュボタン |
| 3. | 裏蓋ロック | 16. | フィルムカウンター |
| 4. | フィルム室 | 17. | 巻き戻しレバー |
| 5. | フィルムスプール | 18. | 予備フィルター ホルダー |
| 6. | フィルム巻き上げダイヤル | 19. | ストラップ掛け |
| 7. | スプロケット | 20. | 三脚穴 |
| 8. | 撮影モードスイッチ | 21. | レンズフード |
| 9. | ファインダー | 22. | レンズキャップ |
| 10. | シャッターボタン | 23. | カレイドスコープアタッチメント |
| 11. | 多重露光スイッチ | | ント |
| 12. | フィルターフレームスライダー | 24. | クローズアップアタッチメント |
| 13. | フィルタースロット | 25. | Splitterアタッチメント |

PAUSED
INSERT FILM TO CONTINUE 

 LEVEL UP

この度はLomoApparatをご購入いただき誠にありがとうございます。コンパクトでフィルム写真を手軽に楽しめるLomoApparatにはクリエイティブな機能がたくさん搭載されています。21mmの広角レンズが搭載されている他、長時間・多重露光撮影機能や、フラッシュ用のカラー・フィルターも付属しています。また、付属の3種類のアタッチメントレンズによりクリエイティブな撮影も可能です。LomoApparatは初心者経験者問わず、フィルム写真を手軽に楽しめるカメラです。LomoApparatは軽量コンパクトで使い方もシンプルですが、構造を使い方をマスターするためにこちらの取り扱い説明書をよく読んでからご使用下さい。それでは、LomoApparatで撮るフィルムライフをお楽しみください！

LomoApparatの操作方法

▶ 電池を入れる

1. 硬貨を使って、バッテリカバー [1] を反時計回りに回して蓋を開けます。
2. 電池の+面を外側に向けて単3電池を挿入します。
3. バッテリカバー [1] を戻し、時計回りに回転させて蓋を閉じます。

▶ フィルムを選ぶ

LomoApparatは通常の35mmフィルムを使用します。モノクロ・カラーを問わず、お好きなフィルムを使うことができます。基本的にはISO400での撮影をおすすめしますが、快晴の日ではISO100や200のフィルム、曇りの日や夜の撮影ではISO800などの高感度フィルムを使用することをおすすめします。Quick Guide to Analogue Photographyにもフィルムの選び方が書いてあります。[\(https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography\)](https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography)

▶ フィルムの入れ方

1. 裏蓋ロック [3] をスライドしながら裏蓋 [2] を開けます。
2. フィルム室 [4] に35mmフィルムを装填します。
3. フィルムの先をフィルムスプール [5] に乗せ、黄色い印までフィルムを引き出します。
4. 巻き戻しレバー [17] に注意しながらフィルム巻き上げダイヤル [6] を回してください。巻き戻しレバー [17] がフィルムの巻き上げに連動していない場合は、フィルムの装填ができていない証拠なので、もう一度フィルムの装填をしてください。https://youtu.be/fzHp_E32Xs4 には動画での使用ガイドが公開されているのでご活用ください。

▶ 撮影する

1. カメラのスイッチを入れるには、撮影モードスイッチ [8] を“N”にし、フラッシュボタン [15] が緑に点灯するまで待ちます。
2. 巻き上げダイヤル [6] がこれ以上進まないことを確認します。
3. フайнダー [9] を覗いて構図を決め、シャッターボタン [10] を押します。
4. 巻き上げダイヤル [6] を巻いてフィルムを次のコマに進めます。

注意: カメラがオフになっている場合、ファインダーが閉じてシャッターボタンが押せないので撮影の際はご注意ください。

▶ 撮り終わったら

フィルムカウンター [16] を使って撮影枚数を確認することができます。巻き上げダイヤル [6] が巻き上がらなくなると撮影終了です。途中で裏蓋を開けてしまうとフィルムが感光してしまうので、裏蓋 [2] を開ける前に必ずフィルムを巻き戻してください。巻き戻しレバー [17] を出し、時計回りに回すことでフィルムを巻き上げることができます。巻き上げが緩くなったらフィルムが全て巻き上がった証拠です。巻き上げが終わったら裏蓋 [2] を開けてフィルムを取り出し、なるべく早く現像してください。

クリエティブな撮影モード

長時間露光撮影

LomoApparatには長時間露光撮影のためのバルブモードが搭載されています。ライトペイントを使った撮影や夜の撮影に最適な撮影モードです。バルブモードの使い方:

1. 撮影モードスイッチ [8] を “B” にします。
2. シャッター ボタン [10] を希望する時間押し続ける。シャッターはボタンが押されている限り開き続けます。
3. シャッター ボタン [10] から指を離し、次のコマまで巻き上げます。シャッターが開いている間、カメラのブレもフィルムに写るため、手振れを防ぐためにはカメラ下部にある 三脚穴 [20] に三脚を取り付けるか、平な場所にカメラを固定して撮影をしてください。

多重露光撮影

多重露光は同じコマの上に写真を重ね撮りすることを指します。同じコマの上に写真を重ねるので、重ね撮りする枚数が多ければ多いほど、写真は明るくなります。そのため、露出オーバーにならないように気を付けてください。

多重露光撮影の仕方

1. シャッターボタン [10] を押して写真を撮ります。
2. 多重露光スイッチ [11] を左にスライドさせます。シャッターがチャージされます。
3. フィルムを巻き上げずにシャッターボタン [10] を押し2枚目の写真を撮ります。
4. 多重露光スイッチ [11] をスライドさせると何回でも多重露光が可能です。
5. 多重露光が終わったら、フィルム巻き上げダイヤル [6] を止まるまで回して次の撮影の準備は完了です。

撮影のコツ: Splitterアタッチメント [25] を使って多重露光撮影をするとより面白い写真を撮ることができます！

👉 フラッシュオン/オフ

LomoApparatにはフラッシュ [14] が内蔵されています。フラッシュはデフォルトでオンですが、撮影モードスイッチ [8] を“closed”にすることで、フラッシュをオフにすることができます。フラッシュの撮影範囲は50cmから2mです。その範囲外で撮影すると写真が明るすぎたり暗すぎたりしてしまう場合があります。フラッシュオフで撮影をしたい場合はフラッシュボタン [15] を長押ししてフラッシュをオフにしてください。フラッシュボタンのインジケーターが赤または点灯していない場合はフラッシュがオフになっています。また、5分間動作が無かった場合も自動的にオフになります。再びフラッシュをオンにするには撮影モードスイッチ [8] を閉じ、再び開けるか、フラッシュボタン [15] を押し電源を入れてください。

▶ フラッシュフィルター

LomoApparatには3つのフィルタースロット [13] が内蔵されたフィルターフレームスライダー [12] が搭載されています。フィルタースロット [13] にお好きなフィルターを入れて撮影を楽しむことができます。また、フィルターを使わない時は、裏蓋 [2] にある予備フィルターホルダー [18] にフィルターを収納することができます。フィルターを1枚入れて撮影したり、フィルターを重ねて色を混ぜることもできます。被写体が50cmよりも近い状態でフラッシュを使って撮影をする時は、NDフィルターを使って白飛びを防いでください。

アタッチメントの使用方法

▶ アタッチメントの取り外し方法

1. レンズアタッチメントを使用するにはアタッチメントの端を掴み、レンズフード [21] の上側にカチッと音がするまで取り付けます。
2. 外すには、アタッチメントの端を持ち、レンズフード [21] からスライドして取り外します。

▶ カレイドスコープアタッチメント

カレイドスコープアタッチメント [23] を使用すると万華鏡のような効果を得られます。被写体を中心にして撮影すると被写体が複数になって写真に写りますが、あえて被写体を中心から外して撮影するとより一風変わった面白い写真が撮影できます。万華鏡効果を最大限に活かすには、被写体との距離を0.5m～1mにとり、柄のある背景の前で撮影してみてください。

▶ クローズアップアタッチメント

クローズアップアタッチメント [23] を使用すると、被写体から0.2mから0.5mの距離がピント範囲になります。フラッシュを使用する場合は、フィルターフレームスライダー [12] をグレーのNDフィルターの位置に動かしてください。

SPLITZERアタッチメント

Splitzerアタッチメント [25] を使用すると、魅力的な多重露光写真を撮影することができます。Splitzerはレンズの半分、4分の1、8分の1をカバーし、それを回転させ写真の一部を隠すことができます。Splitzerで撮影した切り取り重ね合った多重露光写真はとてもクリエイティブで面白いです。

使用上の注意

撮影時以外はレンズキャップ [22] を使用し、撮影時はレンズアタッチメントをレンズボーチに収納し傷がつかないようにして下さい。レンズは刺激の強い化学薬品や溶剤で清掃しないでください。レンズ専用クリーニング液と柔らかいレンズクロスで清掃することをお勧めします。使用しない時はレンズを保護するためにレンズキャップ [22] をカメラに装着してください。また、撮影の際はリストストラップや安全な三脚を使用し、カメラを落とさないように注意してください。極度に高温多湿または低音の環境を避け、常に光が少ない環境でフィルムを装填するようにしてください。フィルターホルダー [18] を使用して、予備のカラージェルフィルターを保管し、紛失を防いでください。

保証について

LomoApparatには2年間の保証が付いています。万が一初期不良が発生した場合は2年間の保証期間内に限り無料で新品の物と交換いたします。保証サービスについてのお問い合わせはhelp@lomography.jpまでご連絡ください。

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?

▶ YES

NO

매뉴얼

▶ 기술 사양:

필름 포맷: 35mm 필름(135 필름)

렌즈 초점 거리: 21mm

사용 가능한 조리개: f/10

셔터 속도: 1/100(N), 벌브(B)

초점: 포커스 프리, 0.5m – 무한대

플래시: 기본 켜짐, 수동 꺼짐

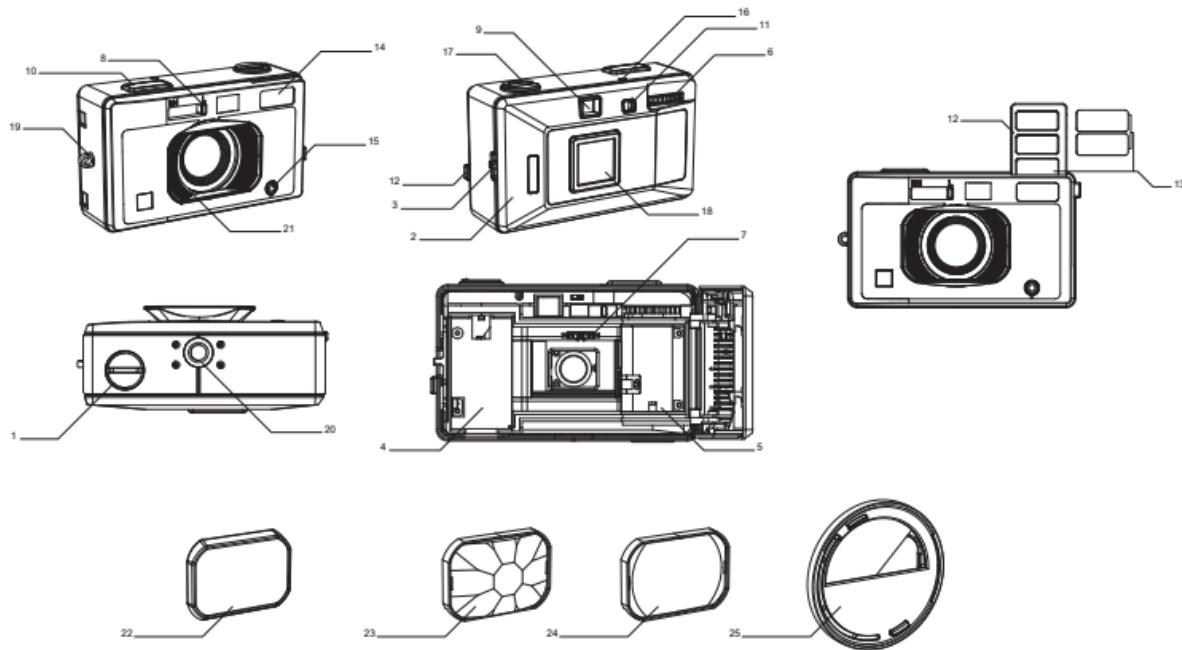
플래시 범위: 0.5m – 2m

다중 노출: 무제한

삼각대 소켓: 가능

배터리 공급(플래시용): 1 × AA(1.5V)

카메라 크기: 118mm(w) × 67mm(h) × 49.5mm(d)





구성품:

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. 배터리 커버 | 14. 내장 플래시 |
| 2. 백도어 | 15. 플래시 온/오프 버튼 및 표시등 |
| 3. 백 도어 락 | 16. 필름 카운터 |
| 4. 필름 체임버 | 17. 리와인드 레버 |
| 5. 테이크업 스풀 | 18. 예비 필터 홀더 |
| 6. 필름 어드밴싱 휠 | 19. 스트랩 부착 |
| 7. 스프로킷 휠 | 20. 삼각대 소켓 |
| 8. 슈팅 모드 스위치 | 21. 렌즈 후드 |
| 9. 뷰 파인더 | 22. 렌즈 캡 |
| 10. 셔터 버튼 | 23. 만화경 렌즈 부착 |
| 11. 다중노출 스위치 | 24. 클로즈업 컨버터 렌즈 |
| 12. 필터 프레임 슬라이더 | 25. 스플리처 렌즈 부착 |
| 13. 필터 슬롯 | |

PAUSED
INSERT FILM TO CONTINUE 

 LEVEL UP

축하합니다! 이제 당신은 매우 창의적이고 훌륭하게 아날로그적인 LomoApparat 카메라의 자랑스러운 소유자입니다! 밖으로 나가서 촬영을 시작하는 데 어려움을 겪고 있다는 것을 알고 있습니다. 시작하기 전에 잠시 시간을 내어 이 지침을 살펴보고 LomoApparat 카메라가 제공하는 모든 것을 최대한 활용하고 있는지 확인하십시오! 아날로그 세계로 안내하는 독창적인 기능으로 가득한 LomoApparat과 광각 21mm 렌즈는 보고 싶은 우주를 구축하는 데 도움이 될 것입니다. 간편한 자동 촬영 모드를 사용하면 복잡한 설정에 대해 걱정할 필요 없으며, 다양한 렌즈 부착물, 다중 노출, 장노출 및 컬러 플래시 필터를 자유롭게 실험할 수 있습니다! LomoApparat은 당신의 새로운 베스트 프렌드 또는 인생의 파트너가 될 것입니다. 더 많이 촬영할 수록 LomoApparat 의 멋진 성격을 더 많이 알게 될 것입니다. 실험과 발견의 여정을 준비하십시오. 사진에 대해 안다고 생각했던 모든 것을 잊고 LomoApparat과 함께 상상 속으로 마음과 영혼을 다스릴 것을 권합니다. 다양한 각도에서 촬영하고, 뷰파인더를 무시하고, 규칙을 잊어버리면서 더 많이 촬영할수록 더 많은 것을 알게 될 것입니다. 예상하지 못했던 순간을 찾으십시오. 그것이 진정한 마술이 일어나는 곳입니다. Ready? Let's play!

LOMOAPPARAT 작동방법

▶ 배터리 삽입:

1. 동전을 사용하여 배터리 커버[1]를 시계 반대 방향으로 돌려 배터리 실을 엽니다.
2. AA 배터리 1개를 배터리실에 ‘+’면이 바깥쪽을 향하도록 장착합니다.
3. 배터리 커버[1]를 다시 덮고 동전으로 시계 방향으로 돌려서 닫습니다.

▶ 필름 선택:

LomoApparat는 흑백에서 컬러 네거티브, 레드스케일 또는 슬라이드 필름에 이르기까지 모든 표준 35mm 롤 필름을 사용합니다. 다양한 필름 속도가 있으며 이는 ISO 숫자로 정의됩니다. 화창한 날에는 ISO 100 또는 ISO 200과 같은 슬로우 필름이 탁월한 선택입니다. 흐린 날이나 밤에는 ISO 400 또는 ISO 800과 같은 빠른 필름이 잘 작동합니다. 시작하는 데 추가 정보가 필요하면 Quick Guide to Analogue를 다운로드하여 기본 사항을 파악하십시오! (<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>)

▶ 필름을 로드하려면:

1. 뒷문 잠금 장치[3]를 아래로 밀어 뒷문[2]을 엽니다.
2. 35mm 필름을 필름 챔버에 넣습니다[4].
3. 필름 끝을 테이크업 스플[5]에 닿을 때까지 당겨 아래의 작은 노란색 표시에 맞춥니다.
4. 필름 스프로킷이 스프로킷 훨[7]과 정렬되었는지 확인한 다음 후면 도어[2]를 닫습니다.
5. 필름 전진 훨[6]을 감기 시작하고 되감기 레버[17]에 주의를 기울이십시오. 되감기 레버[17]가 동시에 회전하면 필름을 올바르게 로딩한 것입니다. 필름 전진 훨[6]이 멈출 때까지 계속 감으면 준비가 완료됩니다! 필름을 로딩하는 데 어려움을 겪고 있으신가요? https://youtu.be/fzHp_E32Xs4으로 이동하여 빠른 비디오 가이드를 확인하고 바로 시작하세요!

▶ 사진 찍기:

1. 카메라를 켜려면 촬영 모드 스위치[8]를 “N”으로 밀고 플래시 켜짐/꺼짐 버튼 및 표시등[15]이 녹색으로 바뀔 때까지 기다립니다.
2. 필름 진행 훨[6]이 더 이상 진행되지 않는지 확인합니다.
3. 뷰파인더[9]를 통해 구도를 잡고 셔터 버튼[10]을 눌러 사진을 촬영합니다.
4. 다음 사진을 찍기 전에 멈출 때까지 필름 진행 훨[6]을 감습니다.

참고: 카메라가 켜져 있지 않으면 뷰파인더와 셔터 버튼이 차단되어 설정을 확인하도록 알려줍니다.

▶ 필름이 끝나면:

언제든지 필름 카운터[16]를 확인하여 몇 장의 사진을 촬영했는지 확인할 수 있습니다. 필름 진행 휠[6]을 더 이상 돌릴 수 없으면 필름이 완료된 것입니다. 백도어[2]를 열기 전에 롤 끝까지 필름을 되감으십시오. 그렇지 않으면 필름이 빛에 노출되어 소중한 사진을 모두 잃게 됩니다! 필름을 되감으려면 되감기 레버[17]를 펼친 다음 화살표 방향으로 느슨해지는 느낌이 들 때까지 시계 방향으로 돌립니다. 이제 백도어[2]를 열어 현상할 필름을 제거한 다음 다른 필름을 넣고 촬영을 계속할 수 있습니다.

크리에이티브 촬영 모드:

▶ 장시간 노출:

LomoApparat에는 장노출, 라이트 페인팅과 기타 창의적인 촬영 효과를 위한 벌브 모드가 있습니다. 벌브 모드를 작동하려면:

1. 촬영 모드 스위치 [8]를 “B”로 전환합니다.
2. 셔터 버튼 [10]을 원하는 만큼 길게 누릅니다. 셔터를 놓을 때까지 셔터는 열려 있습니다.
3. 셔터 버튼[10]에서 손을 떼면 노출이 종료되고 필름 진행 훨[6]이 멈출 때까지 감습니다. 셔터가 열려 있는 동안의 모든 움직임은 필름에 캡처됩니다. 셔터가 열려 있는 동안 빛이 움직이면 아름다운 빛줄기가 보일 것입니다. 의도적으로 이미지 전체에 빛으로 페인팅하여 아름다운 야간 스냅을 만들 수도 있습니다. 카메라 흔들림을 최소화하려면 삼각대 소켓[20]에 삼각대를 부착하거나 벌브 모드에서 촬영하는 동안 평평한 곳에 LomoApparat을 놓으십시오.



다중 노출:

필름을 앞으로 감기 전에 사진을 두 개 이상 찍어 사진을 겹겹이 쌓는 기법입니다. 하나의 프레임에 더 많은 노출을 수행할수록 필름의 해당 부분이 더 많이 노출됩니다. 너무 많이 찍으면 필름이 과도하게 노출되니 빛에 주의하세요!



다중 노출을 촬영하려면:

1. 셔터 버튼[10]을 눌러 첫 번째 이미지를 정상적으로 촬영합니다.
2. 다중 노출 스위치[11]를 오른쪽으로 밀면 셔터가 다시 작동되어 같은 프레임에서 다른 사진을 찍을 수 있습니다.
3. 셔터 버튼[10]을 눌러 두 번째 이미지를 촬영합니다.
4. 원하는 만큼 노출될 때까지 이 과정을 반복합니다.
5. 필름 진행 휠[6]이 멈출 때까지 감고 다음 촬영을 준비합니다.

최고의 팁: MX 모드를 스플리처 렌즈 부착물[25]과 결합하여 궁극의 다중 노출 구도의 재미를 즐기세요!



플래쉬 온/오프

LOMOAPPARAT에는 기본적으로 켜져 있고 촬영 모드 스위치[8]가 “닫힘” 위치로 설정되면 자동으로 꺼지는 내장 플래시[14]가 함께 제공됩니다. 플래시는 0.5M – 2M 범위를 커버합니다. 더 가깝거나 더 멀어지면 이미지가 과소 또는 과다하게 노출될 위험이 있습니다. 플래시를 끄고 촬영하는 것을 선호하는 경우 플래시 켜짐/꺼짐 버튼 및 표시등을 눌러 수동으로 플래시를 끌 수 있습니다[15]. 표시등이 빨간색이거나 켜지지 않으면 플래시가 꺼진 것입니다. 또한 플래시는 5분 동안 사용하지 않으면 자동으로 꺼집니다. 플래시를 다시 켜려면 촬영 모드 스위치[8]를 닫힌 위치로 밀었다가 다시 열거나 플래시 켜기/끄기 버튼 및 표시등[15]을 눌러 플래시를 다시 켜십시오.

▶ 플래쉬 필터:

LomoApparat에는 3개의 필터 슬롯[13]이 있는 편리한 필터 프레임 슬라이더[12]가 함께 제공됩니다. 하나의 고정된 회색 ND 필터와 두 개의 빈 슬롯이 있습니다. 이 빈 필터 슬롯[13] 중 하나에 원하는 필터를 넣고 백도어[2]의 예비 필터 홀더[18]에 예비 필터를 보관할 수 있습니다. 슬롯당 하나의 필터를 사용하거나 창의력을 발휘하여 동일한 슬롯에 필터를 믹스 앤 매치하여 흥미진진한 컬러 플래시 효과를 얻을 수 있습니다. 캔디 포장지나 투명 테이프, 사인펜과 같은 재료로 자신만의 필터를 만들 수도 있습니다. 접사 렌즈 부착을 사용하여 피사체로부터 0.5m 거리 또는 더 가까운 거리에서 플래시로 촬영할 때 회색 ND 필터를 사용하여 균일한 노출을 확보하십시오.

렌즈 부착물 사용:

▶ 렌즈 부착물 설치 및 제거:

1. 렌즈 부착물을 사용하려면 선택한 렌즈 부착물을 옆으로 잡고 딸깍 소리가 날 때까지 렌즈 후드[21] 위로 위에서 아래로 밀입니다.
2. 렌즈 부착물을 제거하려면 측면에서 잡고 렌즈 후드[21]에서 아래에서 위로 밀어냅니다.

▶ 만화경 렌즈 부착:

만화경 렌즈 부착물 [23]을 사용하면 사진에 만화경 효과를 만들 수 있습니다. 중앙에 있는 피사체로 촬영하면 피사체에 대해 여러 장의 미러 이미지가 생성되지만 중앙에서 벗어난 피사체를 사용해 멋진 효과를 얻을 수도 있습니다! 효과를 극대화하려면 피사체와 0.5m – 1m 거리를 두고 패턴이 있는 배경 앞에서 촬영하십시오!

▶ 클로즈업 렌즈 부착:

클로즈업 렌즈 부착물[23]을 사용하면 피사체로부터 0.2m – 0.5m 거리에서 선명한 이미지를 얻을 수 있습니다. 플래시를 사용하는 경우 필터 프레임 슬라이더[12]를 회색 ND 필터로 이동하여 올바른 플래시 노출을 얻으십시오.

▶ 스플리처 렌즈 부착:

스플리처 렌즈 부착물[25]을 사용하면 흥미로운 다중 노출 효과를 만들 수 있습니다. 스플리처는 원하는 방향으로 렌즈의 일부를 덮습니다. 렌즈의 절반, 4분의 1, 8분의 1을 덮고 원하는 크기의 프레임 웨지를 덮도록 회전하십시오! 이를 사용하여 다양한 분할로 다중 노출을 만들고 창의성을 극대화하십시오!

▶ 주의 사항 및 관리

렌즈를 긁지 않도록 렌즈 캡[22]을 사용하고 렌즈 부착물을 사용하지 않을 때는 렌즈 파우치에 보관하십시오. 강한 화학 물질이나 용제로 렌즈를 닦지 마십시오. 전용 렌즈 세척액과 부드러운 렌즈 천을 사용하는 것이 가장 좋습니다. 사용하지 않을 때는 렌즈 캡 [22]을 LomoApparat 카메라에 부착하여 렌즈를 보호하십시오. 촬영할 때 손목 스트랩이나 고정 삼각대를 사용하여 LomoApparat 카메라를 떨어뜨리지 않도록 하십시오. 너무 덥거나 추운 온도를 장기간 피하고 항상 어두운 곳에서 필름을 넣으십시오. 필터 홀더[18]를 사용하여 여분의 컬러 젤 필터를 보관하고 분실하지 않도록 합니다.

◀ 제품 보증

LomoApparat에는 제조업체 결함에 대한 2년 보증이 포함됩니다. 결함이 있는 경우, 로모그래피 소사이어티는 재량에 따라 품목을 수리하거나 교체합니다. 보증 서비스를 받으려면 가까운 로모그래피 사무실에 문의하거나 help@lomography.com으로 이메일을 보내주십시오.

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?



YES

NO

คู่มือการใช้งาน

ข้อมูลทางเทคนิค

รูปแบบฟิล์ม: พิล์ม 35 มม. (135)

ช่วงเลนส์: 21 มม.

รั้งแสง: f/10

สปีดชัตเตอร์: 1/100(N), โหมด Bulb (B)

การไฟกัส: ฟรีไฟกัส, 0.5 ม. – ระยะอนันต์

แฟลช: เปิดโดยค่าเริ่มต้น, ปิดด้วยตนเอง

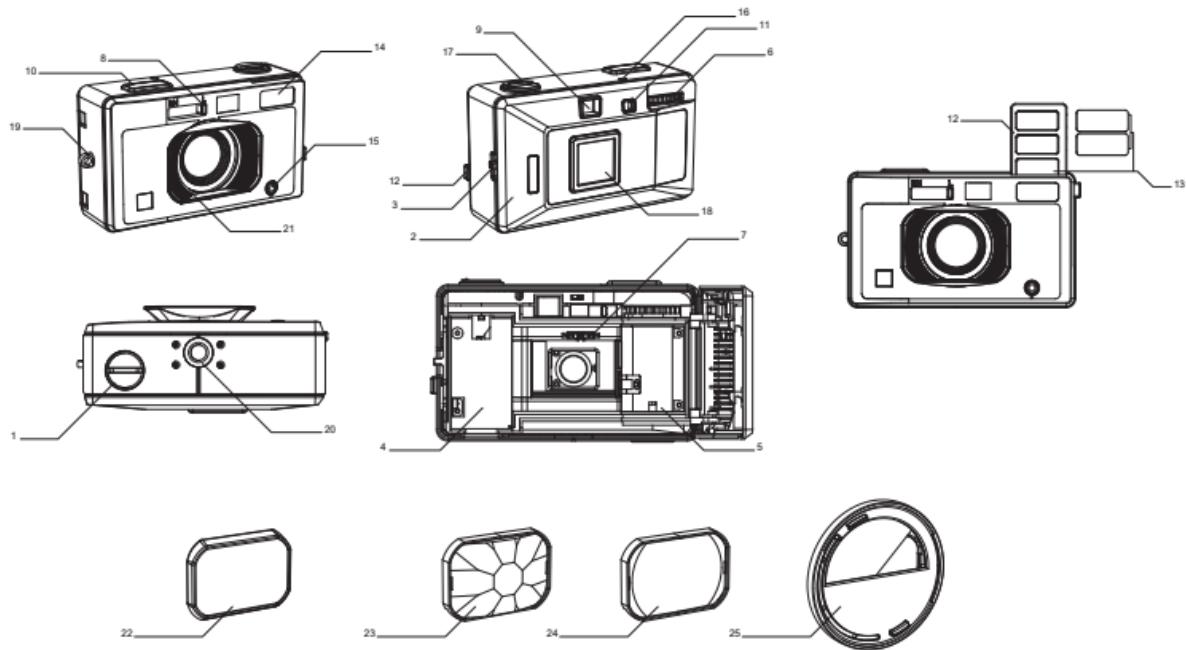
ระยะแฟลช: 0.5 ม. – 2 ม.

ถ่ายภาพชั้น: ไม่จำกัด

ช่องเสียบขาตั้งกล้อง: มี

ถ่าน (สำหรับแฟลช): 1 × AA (1.5 V)

ขนาดกล้อง: 118 มม. (กว้าง) × 67 มม. (สูง) × 49.5 มม. (ลึก)



▶ ส่วนประกอบ:

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. ฝาปิดที่ใส่ถ่าน | 15. ปุ่มเปิด/ปิดแฟลช & ปุ่มแสดง |
| 2. ฝาหลัง | สถานะ |
| 3. ฝาหลัง | ตัวนับจำนวนฟิล์ม |
| 4. ช่องใส่ฟิล์ม | ก้านกรอฟิล์ม |
| 5. แกนใส่ฟิล์ม | ที่ยืดฟิลเตอร์สำรอง |
| 6. ที่เลื่อนฟิล์ม | สายคล้องมือ |
| 7. ล้อเพื่องเกี้ยวหานามเตย | ช่องเสียบขาตั้งกล้อง |
| 8. ปุ่มเลื่อนเปลี่ยนโหมดถ่ายภาพ | เลนส์ชูด |
| 9. ช่องมองภาพ | ฝาปิดเลนส์ |
| 10. ปุ่มล็อกชัตเตอร์ | เลนส์ Kaleidoscope |
| 11. ปุ่มเลื่อนสำหรับโหมดถ่ายภาพช้อน | เลนส์ Close-up |
| 12. ตัวเลื่อนสำหรับเปลี่ยนฟิลเตอร์สี | Splitter |
| 13. ช่องใส่ฟิลเตอร์สี | |
| 14. แฟลชในตัว | |

PAUSED

INSERT FILM TO CONTINUE



 LEVEL UP

ยินดีด้วย! ตอนนี้คุณได้เป็นเจ้าของกล้อง LomoApparat แล้ว แต่ก่อนที่คุณจะเริ่มถ่ายภาพ เรา
อยากให้คุณลองอ่านคำแนะนำเบื้องต้น เพื่อให้แน่ใจว่าคุณจะใช้งานกล้อง LomoApparat ได้
อย่างถูกต้อง ซึ่งกล้อง LomoApparat ตัวนี้ มาพร้อมเลนส์มุมกว้าง 21 มม., โหมดถ่ายภาพ
อัตโนมัติ, โหมดชัตเตอร์ B, โหมดถ่ายภาพช้อนไม่จำกัด, ฟิลเตอร์เจลสีสำหรับใช้งานคู่กับ
แฟลช และยังมาพร้อมกับเลนส์เสริมที่จะทำให้คุณสนุกกับการถ่ายภาพได้มากขึ้น รับรองว่า
กล้อง LomoApparat ตัวนี้จะกลายเป็นเพื่อนใหม่ที่ดีที่สุดสำหรับคุณ และยิ่งถ้าคุณถ่ายรูป
เยอะเท่าไหร่ คุณก็จะยิ่งสนิทกับเพื่อนคนนี้มากยิ่งขึ้น มาสนุกกันดีกว่า!

การใช้งานกล้อง LOMOAPPARAT

▶ ใส่ถ่าน:

1. ใช้เหรียญหมุนฝาปิดที่ใส่ถ่าน [1] โดยหมุนทวนเข็มนาฬิกาเพื่อเปิดช่องใส่ถ่าน
2. ใส่ถ่าน AA จำนวน 1 ก้อนลงในช่องใส่ถ่าน โดยให้ขั้วบวก '+' หันออกด้านนอก
3. ปิดฝาปิดที่ใส่ถ่าน [1] กลับเข้าที่ แล้วใช้เหรียญหมุนตามเข็มนาฬิกาเพื่อปิดช่องใส่ถ่าน

▶ การเลือกใช้ฟิล์ม:

กล้อง LomoApparat สามารถใช้งานร่วมกับฟิล์มขนาดมาตรฐาน 35 มม. ตั้งแต่ฟิล์มขาวดำ, ฟิล์มสีเนกานิฟ, ฟิล์มสไลด์ และฟิล์ม Red Scale โดยคุณสามารถเลือกใช้ฟิล์มที่มี ISO ที่แตกต่างกัน โดยคำนึงถึงสภาพแสง เช่น ในวันที่แดดรั้ง ควรใช้ฟิล์ม ISO 100-200 หรือในวันที่ฟ้าครึ้มและต้องกลางคืน ควรใช้ฟิล์ม ISO 400-800 | หากคุณต้องการอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมในการเริ่มต้นใช้งานกล้องฟิล์ม สามารถดาวน์โหลด Quick Guide to Analogue Photography ได้เลย (<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>)

▶ การโหลดฟิล์ม:

1. เปิดฝาหลัง [2] โดยการเลื่อนตัวล็อกฝาหลัง [3] ลง
2. ใส่ฟิล์ม 35 มม. ลงในช่องใส่ฟิล์ม [4]
3. ดึงหางฟิล์มออกจากเกี่ยวเข้ากับเขี้ยวในแกนใส่ฟิล์ม [5] ไปทางเดียวกับเครื่องหมายที่เห็นล่องเล็กๆ ตรงปลายช่องใส่ฟิล์ม [4]
4. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหนามเตยอยู่ในแนวเดียวกับล้อเพื่องเกี่ยวหนามเตย [7] จากนั้นปิดฝาหลัง [2]
5. เลื่อนที่เลื่อนฟิล์ม [6] และสังเกตที่ก้านกรอฟิล์มกลับ [17] ซึ่งถ้าก้านกรอฟิล์มกลับ [17] หมุนไปพร้อมๆ กัน แสดงว่าคุณใส่ฟิล์มถูกต้องแล้ว ให้เลื่อนที่เลื่อนฟิล์ม [6] ไปเรื่อยๆ จนกว่าจะหยุด จากนั้นก็เตรียมตัวถ่ายได้เลย! แต่ถ้าคุณยังไม่สามารถใส่ฟิล์มได้ให้เข้าไปที่ https://youtu.be/fzHp_E32Xs4 เพื่อชมวิดีโอสอนการใส่ฟิล์มแบบสั้นาๆ ได้เลย

▶ การถ่ายภาพ:

1. ในการเปิดการใช้งาน ให้เลื่อนปุ่มเลื่อนเปลี่ยนโหมดถ่ายภาพ [8] ไปยังโหมด “N” แล้ว ร่องกระหังปุ่มเปิด/ปิดแฟลช & ปุ่มแสดงสถานะ [15] จะเปลี่ยนเป็นสีเขียว

2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่เลื่อนฟิล์ม [6] ไม่สามารถเลื่อนไปข้างหน้าได้ต่อแล้ว
3. จัดองค์ประกอบภาพของคุณผ่านช่องมองภาพ [9] แล้วกดปุ่มลับล็อชเตอร์ [10] เพื่อถ่ายภาพ
4. เลื่อนที่เลื่อนฟิล์ม [6] จนหยุด แล้วถ่ายภาพต่อไป

โปรดทราบ: เมื่อไม่ได้เปิดโหมดการใช้งานกล้องอย่างถูกต้อง คุณจะไม่สามารถมองผ่านช่องมองภาพและลับล็อชเตอร์ได้

▶ เมื่อถ่ายภาพเสร็จแล้ว:

คุณสามารถตรวจสอบจำนวนภาพที่ถ่ายไปแล้วผ่านทางตัวนับจำนวนฟิล์ม [16] และเมื่อถ่ายฟิล์มหมดม้วนแล้ว คุณจะไม่สามารถเลื่อนที่เลื่อนฟิล์ม [6] ต่อไปได้ และคุณต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าถ่ายฟิล์มหมดม้วนแล้วก่อนที่จะเปิดฝาหลัง [2] เพื่อป้องกันไม่ให้ฟิล์มที่ยังไม่ถูกถ่ายโดนแสง และทำให้ภาพที่ถ่ายไปแล้วเกิดความเสียหาย หากต้องการรีเซ็ตตัวนับ ให้ดึงก้านกรรฟิล์ม [17] ขึ้น แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาหรือตามทิศทางของลูกศร จนกว่าจะรู้สึกฟรี จากนั้นจึงเปิดฝาหลัง [2] แล้วนำฟิล์มไปล้าง

ถ่ายภาพในโหมดสร้างสรรค์:

▶ โหมดชัตเตอร์ B:

กล้อง LomoApparat สามารถใช้งานโหมดชัตเตอร์ B ได้ โดยคุณสามารถถ่ายภาพแบบเปิดรับแสงนาน, วัดไฟลงในภาพ หรือใช้ออฟเฟกต์อื่นๆ ในการสร้างสรรค์ภาพถ่ายผ่านโหมดนี้ได้ วิธีการเปิดใช้งานโหมดชัตเตอร์ B:

1. เลื่อนปุ่มเลื่อนเปลี่ยนโหมดถ่ายภาพ [8] ไปยังโหมด “B”
2. กดปุ่มชัตเตอร์ [10] ค้างไว้นานเท่าที่ต้องการ
3. ปล่อยให้ชัตเตอร์ลิ้น แล้วเลื่อนที่เลื่อนฟิล์ม [6] จนกว่าจะหยุด เมื่อใช้งานโหมดนี้จะทำให้ทุกการเคลื่อนไหวในช่วงที่คุณเปิดการรับแสงถูกบันทึกลงในเฟรมภาพ โดยคุณอาจจะเล่นกับเส้นของแสงที่เคลื่อนที่หรือวัดไฟลงไปในเวลาถูกทางคืนก็ได้ และเพื่อลดการสั่นของภาพ เราขอแนะนำให้ใช้ขาตั้งกล้อง โดยเสียบขาตั้งกล้องเข้าไปในช่องเสียบ [20] หรือวางกล้อง LomoApparat ของคุณลงบนพื้นผิวเรียบๆ ที่มั่นคง

▶ โหมดถ่ายภาพช้อนไม่จำกัด:

เมื่อคุณต้องการถ่ายภาพมากกว่าหนึ่งภาพลงในบันเพร์ม คุณสามารถใช้โหมดนี้เพื่อถ่ายภาพช้อนทับกันได้ แต่ถ้าคุณถ่ายภาพช้อนกันมากเกินไป หรือถ่ายในที่ที่สว่างมากเกินไป ภาพก็อาจจะหายไปได้นะ ต้องสังเกตเรื่องแสงให้ดีๆ เลย!

▶ วิธีการเปิดใช้งานโหมดถ่ายภาพช้อนไม่จำกัด:

1. กดปุ่มลิ้นชักเตอร์ [10] เพื่อถ่ายภาพแรกตามปกติ
2. เลื่อนปุ่มเลื่อนสำหรับโหมดถ่ายภาพช้อน [11] ไปทางด้านซ้าย
3. กดปุ่มลิ้นชักเตอร์ [10] เพื่อถ่ายภาพที่สองช้อนกับภาพแรก
4. ทำขั้นตอนด้านบนซ้ำไปเรื่อยๆ มากเท่าที่คุณต้องการ
5. เลื่อนที่เลื่อนฟิล์ม [6] จนกว่าจะหยุด เพื่อถ่ายภาพเฟรมต่อไป

เคล็ดลับ: ลองใช้งานโหมด MX ร่วมกับ Splitzer [25] เพื่อทำให้การจัดองค์ประกอบของภาพช้อนสนุกมากยิ่งขึ้น

▶ การเปิด/ปิดแฟลช

กล้อง LOMOAPPARAT มาพร้อมแฟลชในตัว [14] ซึ่งเปิดอยู่โดยค่าเริ่มต้น และปิดอัตโนมัติ เมื่อเลื่อนปุ่มเลื่อนเปลี่ยนโหมดถ่ายภาพ [8] ไปที่ตำแหน่ง ‘ปิด’ โดยที่แฟล机会ครอบคลุม ระยะ 0.5 ม. – 2 ม. และคุณสามารถปิดแฟลชด้วยตัวเอง โดยกดปุ่มเปิด/ปิดแฟลช & ปุ่มแสดงสถานะ [15] หากไฟแสดงสถานะขึ้นเป็นสีแดงหรือไม่มีไฟขึ้น แสดงว่าแฟลชปิดอยู่ ซึ่ง แฟลชจะปิดอัตโนมัติเมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นเวลา 5 นาที เช่นกัน หากต้องการเปิดแฟลชอีกครั้ง ให้เลื่อนเปลี่ยนโหมดถ่ายภาพ [8] ไปที่ตำแหน่ง ‘ปิด’ แล้วเลื่อน ‘เปิด’ อีกครั้ง หรือเพียงแค่กด ปุ่มเปิด/ปิดแฟลช & ปุ่มแสดงสถานะ [15] เพื่อเปิดแฟลชอีกครั้ง

▶ ฟิลเตอร์สำหรับแฟลช:

กล้อง LomoApparat มีตัวเลื่อนสำหรับเปลี่ยนฟิลเตอร์สี [12] ที่มาพร้อมกับช่องใส่ฟิลเตอร์สี [13] โดยเรามีฟิลเตอร์ grey ND ที่ติดตั้งมาให้อยู่แล้ว และมีช่องว่างอีกสองช่อง โดยคุณสามารถใส่ฟิลเตอร์ที่คุณต้องการใช้งานลงในช่องใส่ฟิลเตอร์สี [13] ซึ่งคุณจะใช้ฟิลเตอร์เพียงสีเดียว หรือจับคู่ฟิลเตอร์แล้วใส่ลงไปในช่องเดียวกันเพื่อผสมสี และสร้างเอฟเฟกต์ที่สร้างสรรค์เพิ่มเติมก็ได้ และถ้าคุณอยากรสุกมากยิ่งขึ้น ก็สามารถสร้างฟิลเตอร์ด้วยตัวเองจากกระดาษ Bray แบบ เช่น ใช้กระดาษห่อของขวัญสีหวานๆ หรือจะใช้เทปใสมาระบายสีก็ได้ เมื่อนอกนั้น โดยเวลาที่คุณถ่ายภาพพร้อมใช้งานแฟลช ควรอยู่ห่างจากแบบประมาณ 0.5 เมตร หรือใกล้กว่านั้นเมื่อใช้เลนส์ Close-up และใช้ฟิลเตอร์ grey ND เพื่อให้แน่ใจว่าค่าแสงตรง

การใช้งานเลนส์เสริม:

▶ การติดตั้งและการถอดเลนส์:

1. ในการใช้งานเลนส์ เพียงแค่เลื่อนเลนส์เข้าไปในเลนส์ชุด [21] จากด้านบนลงล่างจนคลิก
2. ในการถอดเลนส์ ให้จับเลนส์ด้านข้าง แล้วเลื่อนออกจากเลนส์ชุด [21] จากด้านล่างไปด้านบน

▶ เลนส์ KALEIDOSCOPE:

เลนส์ Kaleidoscope [23] ทำให้คุณสามารถสร้างเอฟเฟกต์แบบ Kaleidoscope บนภาพถ่ายของคุณได้ โดยวัตถุที่อยู่ตรงกลางจะสร้างภาพสะท้อนทับกันหลายชั้น โดยคุณก็สามารถลองถ่ายวัตถุที่ไม่ได้อยู่ตรงกลาง เพื่อสร้างเอฟเฟกต์ที่เจ่งยิ่งขึ้นก็ได้นะ แนะนำว่าให้อยู่ระหว่าง 0.5 ม. – 1 ม. จะทำให้เกิดเอฟเฟกต์ที่สนุกสุดๆ

▶ เลนส์ CLOSE-UP:

เลนส์ Close-up [23] ทำให้คุณสามารถถ่ายภาพในระยะใกล้ 0.2 ม. – 0.5 ม. ได้อย่างคมชัด และหากคุณต้องการใช้งานร่วมกับแฟลช ให้เลื่อนตัวเลื่อนสำหรับเปลี่ยนฟิลเตอร์สี [12] ไปที่ฟิลเตอร์ ND เพื่อให้ได้ค่าแสงแฟลชที่ถูกต้อง

SPLITZER:

Splitzer [25] ทำให้คุณสามารถสร้างภาพเฟกต์ถ่ายภาพช้อนได้อย่างน่าสนใจ โดยคุณสามารถเลื่อนปิดส่วนใดส่วนหนึ่งของเลนส์ ไม่ว่าจะเป็นแบบครึ่งเลนส์, หนึ่งในสี่ หรือหนึ่งในแปด ก็สามารถทำได้ผ่าน Splitzer จากนั้นค่อยถ่ายภาพช้อนทับอีกชั้นหนึ่งหรือหลายชั้นก็ได้ ภาพก็จะออกมารูปร่างสรรค์มากๆ เลย

ข้อควรระวังและการดูแลรักษา

ควรใช้ฝาปิดหน้าเลนส์ [22] และเก็บเลนส์เสริมไว้ในกระเป๋าล้อง เพื่อป้องกันไม่มีให้เกิดรอยขีดข่วนขึ้นบนหน้าเลนส์ ห้ามทำความสะอาดเลนส์ด้วยสารเคมีหรือสารละลายที่มีความรุนแรง ควรใช้น้ำยาทำความสะอาดเลนส์โดยเฉพาะและผ้าเช็ดเลนส์นุ่มๆ เป็นทางเลือกที่ดีที่สุด เมื่อไม่ได้ใช้งานกล้อง LomoApparat แล้ว ให้ปิดหน้าเลนส์ด้วยฝาปิดหน้าเลนส์ [22] และเมื่อต้องการถ่ายภาพให้ใช้สายคล้องข้อมือหรือขาตั้งกล้องที่มั่นคง ควรหลีกเลี่ยงการจัดเก็บกล้องไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิที่ร้อนจัดหรือเย็นจัดเป็นเวลานาน และพยายามโหลดฟิล์มในที่ที่แสงน้อยเสมอ ควรใช้ที่ยึดฟิลเตอร์ [18] ในการจัดเก็บฟิลเตอร์เจลสีสำรอง เพื่อป้องกันการหล่นหาย

▶ การรับประกัน

กล้อง LomoApparat ของคุณ รับประกันทั่วโลก 2 ปี ในกรณีที่เกิดความบกพร่องของผู้ผลิต
ทาง Lomographic Society จะซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้าตามดุลยพินิจของเรารา สำหรับ
บริการการรับประกัน สามารถติดต่อโดยตรงได้ทาง Facebook: Lomography Thailand หรือ
ทางอีเมล help@lomography.com

ພມບຕດ ພມບລິກເຕ ໂພລາຍ ຮກຕອນເມຊ



YES

NO

操作說明書

► 技術規格：

菲林格式:35mm 菲林 (135 菲林)

對焦距離:21mm

光圈:f/10

快門速度:1/100 (N)、長時間曝光快門模式 (B)

對焦範圍:0.5m - 無限遠

閃光燈:自動開啟, 需手動關上

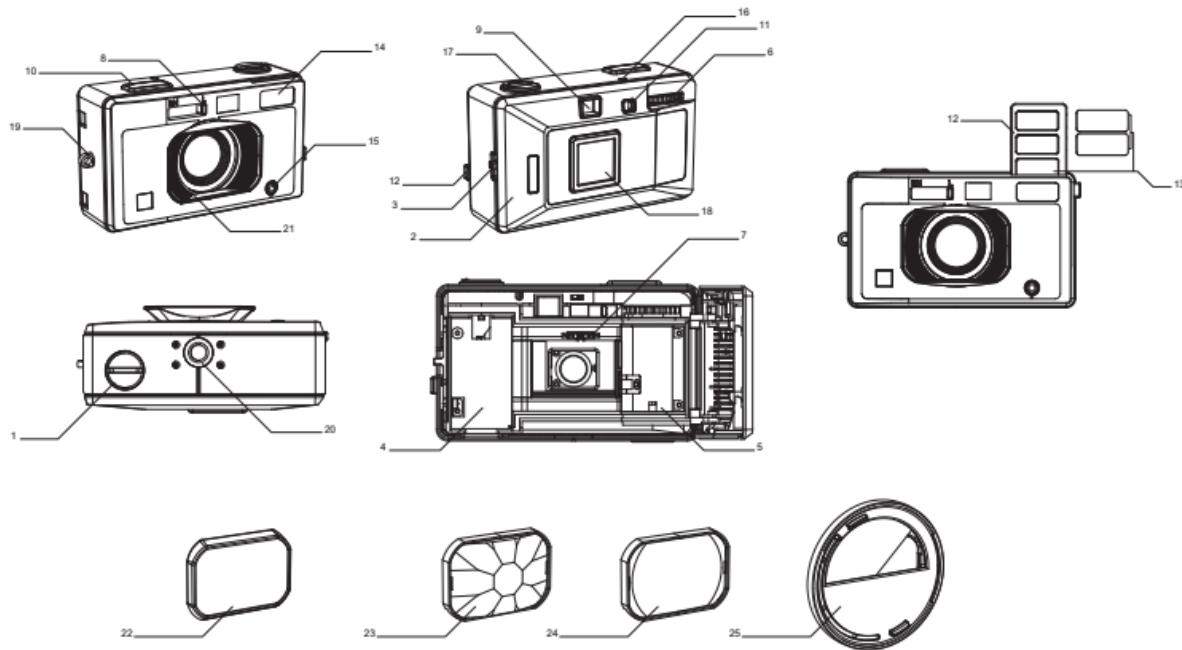
閃光覆蓋範圍:0.5m - 2m

多重曝光:無限次

三腳架孔:有

電池類型(用於閃光燈):1 × AA (1.5 V)

相機尺寸:118mm (w) × 67mm (h) × 49.5mm (d)



相機組件：

- | | |
|-------------|--------------------|
| 1. 電池蓋 | 14. 內置閃光燈 |
| 2. 相機背門 | 15. 閃光燈開／關按鈕和提示燈 |
| 3. 相機背門鎖 | 16. 菲林曝光數目顯示器 |
| 4. 菲林倉 | 17. 回捲桿 |
| 5. 上片軸 | 18. 機背收納框 |
| 6. 菲林上片輪 | 19. 可拆卸的金屬相機帶 |
| 7. 菲林定位鏈輪 | 20. 三腳架孔 |
| 8. 切換拍攝模式按鈕 | 21. 鏡頭遮光罩 |
| 9. 觀景窗 | 22. 鏡頭蓋 |
| 10. 快門按鈕 | 23. 外置萬花筒濾鏡 |
| 11. 多重曝光按鈕 | 24. 外置近攝濾鏡 |
| 12. 閃光燈濾片推桿 | 25. Splitter 影像分割器 |
| 13. 閃光燈濾片槽 | |

PAUSED
INSERT FILM TO CONTINUE 



恭喜你，你現在擁有一部集合無限創意、超廣視角、簡單操作於一身的 LomoApparat 21mm 超廣角菲林相機！你一定是迫不及待想外出拍攝吧！但在開始之前，請花點時間閱讀以下使用說明，確保你能充分利用這部 LomoApparat 相機！LomoApparat 的 21mm 超廣角讓你進行無限制視野的攝影冒險，完全不用調較 ISO、光圈及快門，拿到手裝上電池後即可輕鬆隨時隨地拍照和進行實驗。它更充滿各式各樣創意功能，如重曝、長時間曝光功能，引領你探索天馬行空的菲林世界！你更可以全天候帶著 LomoApparat，因為它內置閃光燈功能及顏色濾片，可以不分晝夜拍攝也毫無難度！你準備忘記所有規則，自由地拍攝嗎？

LOMOAPPARAT 相機使用方法

► 安裝電池：

1. 使用硬幣，逆時針轉動電池蓋 [1] 打開電池倉。
2. 將 1 x AA 電池裝進電池倉，「+」方向朝外。
3. 以硬幣順時針旋轉，把電池蓋 [1] 安裝穩妥。

► 選擇菲林：

從黑白到彩色負片、紅調或正片，LomoApparat 可以使用任何標準的 35mm 菲林。在陽光明媚的日子，你可以使用低速菲林，例如 ISO 100 和 ISO 200；在較昏暗的白天或晚上，使用 ISO 400 或 ISO 800 高速菲林效果最好。如果你想掌握更多菲林的知識，請下載我們為你準備的菲林攝影指南！(<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>)

► 安裝菲林：

1. 將相機背門鎖 [3] 向下滑動，並打開相機背門 [2]。
2. 將 35mm 菲林安裝到菲林倉 [4]。
3. 拉出菲林開端並放進上片軸 [5]，並與下方的黃色標記對齊。
4. 確保菲林與菲林定位鏈輪 [7] 對齊，然後關上相機背門 [2]。
5. 轉動過片輪 [6] 時留意回捲桿 [17] 是否跟著轉動。如果是的話，代表菲林已正確安裝好。繼續轉動過片輪 [6] 直到它停止，然後你就可以開始拍攝了！在上卷菲林時遇到問題？不要怕！立即到 https://youtu.be/fzHp_E32Xs4 觀看教學短片吧！

► 開始拍攝：

1. 開始拍攝時，請將切換拍攝模式按鈕 [8] 調較至「N」，然後等待閃光燈開／關按鈕和提示燈 [15] 變為綠色。
2. 確保菲林上片輪 [6] 不能再轉動。
3. 透過觀景窗 [9] 進行構圖，並按下快門按鈕 [10] 拍照。
4. 轉動菲林上片輪 [6] 直到停止，然後再拍攝下一張照片。

請注意: 當你還未開啟相機時，觀景窗會處於關上的狀態，以及不能按下快門按鈕。

拍攝完成後：

如果想知道拍攝了多少張照片，你可以隨時查看菲林曝光數目顯示器 [16]。當你無法再轉動菲林上片輪 [6] 時，代表菲林已經拍完。在打開相機背門 [2] 之前，請進行回捲，否則你的菲林會暴露在光線下，有機會失去所有珍貴的照片！在回捲時，請順時鐘的方向轉動回捲桿，直到你感受到拉力完全的消失。你現在可以打開相機背門 [2]，取出菲林進行沖曬，然後可以再次裝入另一卷菲林繼續拍攝！

創意攝影模式：

► 長時間曝光：

LomoApparat 菲林相機具有長時間曝光快門模式 (B)，可以用於長時間曝光、光繪和其他創意拍攝效果。如何使用 B 快門模式：

1. 將切換拍攝模式按鈕 [8] 切換到「B」。
2. 按住快門按鈕 [10]
3. 鬆開快門按鈕 [10] 以結束曝光，然後轉動菲林上片輪 [6] 直到它停止。按住快門時的一舉一動都會記錄在菲林上。如果在快門打開時有任何光線在移動，你會拍攝到一些光軌，甚至可以嘗試拍攝光繪，以創造美麗的夜間照片。請盡量把相機保持穩定，將三腳架連接到三腳架插座 [20] 或將 LomoApparat 放在平坦的物件上。

多重曝光：

你可以在同一格菲林上再拍一次，並得到一個重疊的影像！要注意不要在強光的情況下重複太多次，這樣會過度曝光，所以在拍攝多重曝光時需要留意光線！

如何拍攝多重曝光照片：

1. 按下快門按鈕 [10] 並拍攝第一張照片。
2. 將多重曝光按鈕 [11] 向左撥，你便可以在同一格菲林上再拍一次，按快門按鈕 [10] 拍攝第二張照片，並將會得到一個重疊的影像。
3. 重複該步驟，直到你拍攝了所需的曝光次數。
4. 轉動菲林上片輪 [6] 直到它停止，並準備好拍攝另一張照片。

重要提示：將多重曝光模式 (MX) 與 Splitzer 影像分割器 [25] 一起使用，你可以獲得終極的多重曝光樂趣！

 開／關閃光燈

LomoApparat 配備內置閃光燈 [14]，默認為開啟，當切換拍攝模式按鈕 [8] 設定為「關閉」時，閃光燈會自動關閉。閃光燈覆蓋範圍是 0.5m – 2m。如果距離覆蓋範圍更近或更遠，可能會令照片曝光不足或過度曝光。如果喜歡在關閉閃光燈的情況下拍攝，你可以按下閃光燈開／關按鈕和提示燈 [15] 手動關閉閃光燈。如果是亮著紅色或沒有亮著任何燈，閃光燈則是在關閉狀態。閃光燈在閒置五分鐘後自行關閉。如要重新打開閃光燈，請將切換拍攝模式按鈕 [8] 推至關閉相機位置，然後再次打開相機即可，或簡單地按下閃光燈開／關按鈕和提示燈 [15] 再次打開閃光燈。

▶ 閃光燈濾片：

LomoApparat 具有一個方便的閃光燈濾片推桿 [12] 和三個閃光燈濾片槽 [13]，包括一個固定的灰色 ND 減光濾片和兩個空的濾片槽。將已選擇的濾片放入這些空的閃光燈濾片槽 [13]，並將其他濾片放在相機背門 [2] 上的機背收納框 [18] 中。每個濾片槽使用一個濾片，或者可以在同一個濾片槽中發揮創意，混合搭配濾片，以實現彩色閃光燈效果。你甚至可以使用包裝紙、透明膠帶和顏色筆等材料創造自己的濾片。當你在距離拍攝對象 0.5m 或更近距離使用閃光燈拍攝時，請使用灰色 ND 減光濾片以獲得適當的曝光。

使用相機濾鏡配件：

▶ 安裝和拆卸濾鏡配件：

1. 如要使用任何濾鏡配件，只需將選擇的濾鏡配件從上方插入至鏡頭遮光罩 [21]，直至固定好。
2. 如要拆下濾鏡，可從鏡頭遮光罩 [21] 握著濾鏡並向上取出。

► 外置萬花筒濾鏡：

萬花筒鏡頭濾鏡 [23] 讓你在照片上創造迷幻的萬花筒效果！讓主體置中可以創造多個鏡像，但你也可以嘗試偏離中心以獲得很獨特的效果。為了最大限度地發揮效果，請與拍攝對象保持 0.5m 至 1m 的距離，並在有圖案的背景前拍攝！

► 外置近攝濾鏡：

近攝濾鏡 [23] 可讓你以 0.2m – 0.5m 近距離拍攝對象。如果你正在使用閃光燈，請將閃光燈濾片推桿 [12] 移動到閃光燈用 ND 減光濾片，以獲得適當的曝光。

SPLITZER 影像分割器：

以 Splitzer 影像分割器 [25] 創造更有趣的多重曝光效果！你可以覆蓋一半、四分之一，甚至八分之一鏡頭，把影像分割，並製作不同的多重曝光效果，以最大限度地發揮你的創造力！

保養及注意事項

在不使用鏡頭配件時，請蓋上鏡頭蓋 [22] 並存放在鏡頭袋中，以免刮傷鏡頭。確保所有刺激性液體、化學物品遠離鏡頭，最佳選擇是使用專用的鏡頭清潔液和柔軟的鏡頭布。在不使用相機時，請蓋上鏡頭蓋 [22] 以保護鏡頭。拍攝時，請使用相機帶或安全的三腳架，確保 LomoApparat 相機不會丟掉。請遠離極端熱或冷的環境，並盡量在較暗的環境下將菲林上片。你可以使用機背收納框 [18] 保存備用閃光燈顏色濾片，避免遺失。

 **保養**

你的 LomoApparat 相機享有 2 年非人為所造成的全球故障保養。如有缺陷，經 Lomographic Society 判斷為非人為損壞後，保養期內將修理或更換該商品。有關保養服務，請聯繫你最近的 Lomography 辦公室或電郵至 help@lomography.com。

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?

 YES

NO

操作說明書

► 技術規格：

底片格式:35mm 底片 (135 底片)

對焦距離:21mm

光圈:f/10

快門速度:1/100 (N)、長時間曝光快門模式 (B)

對焦範圍:0.5m - 無限遠

閃光燈:自動開啟, 需手動關上

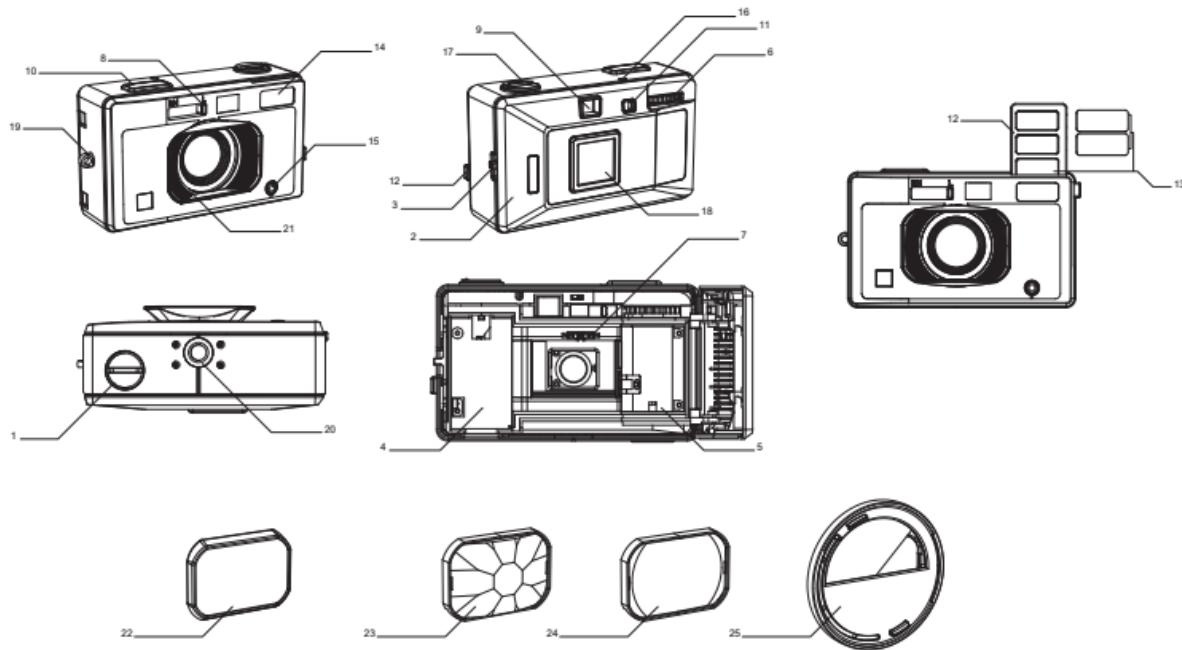
閃光覆蓋範圍:0.5m - 2m

多重曝光:無限次

三腳架孔:有

電池類型(用於閃光燈):1 × AA (1.5 V)

相機尺寸:118mm (w) × 67mm (h) × 49.5mm (d)





相機組件：

- | | |
|-------------|--------------------|
| 1. 電池蓋 | 14. 內置閃光燈 |
| 2. 相機背門 | 15. 閃光燈開／關按鈕和提示燈 |
| 3. 相機背門鎖 | 16. 底片曝光數目顯示器 |
| 4. 底片倉 | 17. 回捲桿 |
| 5. 上片軸 | 18. 機背收納框 |
| 6. 底片上片輪 | 19. 可拆卸的金屬相機帶 |
| 7. 底片定位鏈輪 | 20. 三腳架孔 |
| 8. 切換拍攝模式按鈕 | 21. 鏡頭遮光罩 |
| 9. 取景器 | 22. 鏡頭蓋 |
| 10. 快門按鈕 | 23. 外置萬花筒濾鏡 |
| 11. 多重曝光按鈕 | 24. 外置近攝濾鏡 |
| 12. 閃光燈濾片推桿 | 25. Splitter 影像分割器 |
| 13. 閃光燈濾片槽 | |

PAUSED
INSERT FILM TO CONTINUE 



恭喜你，你現在擁有一台集合無限創意、超廣視角、簡單操作於一身的 LomoApparat 21mm 超廣角底片相機！你一定是迫不及待想外出拍攝吧！但在開始之前，請花點時間閱讀以下使用說明，確保你能充分利用這台 LomoApparat 相機！LomoApparat 的 21mm 超廣角讓你進行無限制視野的攝影冒險，完全不用調較 ISO、光圈及快門，拿到手裝上電池後即可輕鬆隨時隨地拍照和進行實驗。它更充滿各式各樣創意功能，如重曝、長時間曝光功能，引領你探索天馬行空的底片世界！你更可以全天候帶著 LomoApparat，因為它內置閃光燈功能及顏色濾片，可以不分晝夜拍攝也毫無難度！你準備忘記所有規則，自由地拍攝嗎？

LOMOAPPARAT 相機使用方法

► 安裝電池：

1. 使用硬幣，逆時針轉動電池蓋 [1] 打開電池倉。
2. 將 1 x AA 電池裝進電池倉，「+」方向朝外。
3. 以硬幣順時針旋轉，把電池蓋 [1] 安裝穩妥。

► 選擇底片：

從黑白到彩色負片、紅調或正片，LomoApparat 可以使用任何標準的 35mm 底片。在陽光明媚的日子，你可以使用低速底片，例如 ISO 100 和 ISO 200；在較昏暗的白天或晚上，使用 ISO 400 或 ISO 800 高速底片效果最好。如果你想掌握更多底片的知識，請下載我們為你準備的底片攝影指南！(<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>)

► 安裝底片：

1. 將相機背門鎖 [3] 向下滑動，並打開相機背門 [2]。
2. 將 35mm 底片安裝到底片倉 [4]。
3. 拉出底片開端並放進上片軸 [5]，並與下方的黃色標記對齊。
4. 確保底片與底片定位鏈輪 [7] 對齊，然後關上相機背門 [2]。
5. 轉動過片輪 [6] 時留意回捲桿 [17] 是否跟著轉動。如果是的話，代表底片已正確安裝好。繼續轉動過片輪 [6] 直到它停止，然後你就可以開始拍攝了！在上卷底片時遇到問題？不要怕！立馬到 https://youtu.be/fzHp_E32Xs4 觀看教學短片吧！

► 開始拍攝：

1. 開始拍攝時，請將切換拍攝模式按鈕 [8] 調較至「N」，然後等待閃光燈開／關按鈕和提示燈 [15] 變為綠色。
2. 確保底片上片輪 [6] 不能再轉動。
3. 透過取景器 [9] 進行構圖，並按下快門按鈕 [10] 拍照。
4. 轉動底片上片輪 [6] 直到停止，然後再拍攝下一張照片。

請注意: 當你還未開啟相機時，取景器會處於關上的狀態，以及不能按下快門按鈕。

拍攝完成後：

如果想知道拍攝了多少張照片，你可以隨時查看底片曝光數目顯示器 [16]。當你無法再轉動底片上片輪 [6] 時，代表底片已經拍完。在打開相機背門 [2] 之前，請進行回捲，否則你的底片會暴露在光線下，有機會失去所有珍貴的照片！在回捲時，請順時鐘的方向轉動回捲桿，直到你感受到拉力完全的消失。你現在可以打開相機背門 [2]，取出底片進行沖洗，然後可以再次裝進另一卷底片繼續拍攝！

創意攝影模式：

► 長時間曝光：

LomoApparat 底片相機具有長時間曝光快門模式 (B)，可以用於長時間曝光、光繪和其他創意拍攝效果。如何使用 B 快門模式：

1. 將切換拍攝模式按鈕 [8] 切換到「B」。
2. 按住快門按鈕 [10]
3. 鬆開快門按鈕 [10] 以結束曝光，然後轉動底片上片輪 [6] 直到它停止。按住快門時的一舉一動都會記錄在底片上。如果在快門打開時有任何光線在移動，你會拍攝到一些光軌，甚至可以嘗試拍攝光繪，以創造美麗的夜間照片。請盡量把相機保持穩定，將三腳架連接到三腳架插座 [20] 或將 LomoApparat 放在平坦的物件上。

► 多重曝光：

你可以在同一格底片上再拍一次，並得到一個重疊的影像！要注意不要在強光的情況下重複太多次，這樣會過度曝光，所以在拍攝多重曝光時需要留意光線！

► 如何拍攝多重曝光照片：

1. 按下快門按鈕 [10] 並拍攝第一張照片。
2. 將多重曝光按鈕 [11] 向左撥，你便可以在同一格底片上再拍一次，按快門按鈕 [10] 拍攝第二張照片，並將會得到一個重疊的影像。
3. 重複該步驟，直到你拍攝了所需的曝光次數。
4. 轉動底片上片輪 [6] 直到它停止，並準備好拍攝另一張照片。

重要提示：將多重曝光模式 (MX) 與 Splitzer 影像分割器 [25] 一起使用，你可以獲得終極的多重曝光樂趣！



開／關閃光燈

LomoApparat 配備內置閃光燈 [14]，默認為開啟，當切換拍攝模式按鈕 [8] 設定為「關閉」時，閃光燈會自動關閉。閃光燈覆蓋範圍是 0.5m – 2m。如果距離覆蓋範圍更近或更遠，可能會令照片曝光不足或過度曝光。如果喜歡在關閉閃光燈的情況下拍攝，你可以按下閃光燈開／關按鈕和提示燈 [15] 手動關閉閃光燈。如果是亮著紅色或沒有亮著任何燈，閃光燈則是在關閉狀態。閃光燈在閒置五分鐘後自行關閉。如要重新打開閃光燈，請將切換拍攝模式按鈕 [8] 推至關閉相機位置，然後再次打開相機即可，或簡單地按下閃光燈開／關按鈕和提示燈 [15] 再次打開閃光燈。

▶ 閃光燈濾片：

LomoApparat 具有一個方便的閃光燈濾片推桿 [12] 和三個閃光燈濾片槽 [13]，包括一個固定的灰色 ND 減光濾片和兩個空的濾片槽。將已選擇的濾片放入這些空的閃光燈濾片槽 [13]，並將其他濾片放在相機背門 [2] 上的機背收納框 [18] 中。每個濾片槽使用一個濾片，或者可以在同一個濾片槽中發揮創意，混合搭配濾片，以實現彩色閃光燈效果。你甚至可以使用包裝紙、透明膠帶和顏色筆等材料創造自己的濾片。當你在距離拍攝對象 0.5m 或更近距離使用閃光燈拍攝時，請使用灰色 ND 減光濾片以獲得適當的曝光。

使用相機濾鏡配件：

▶ 安裝和拆卸濾鏡配件：

1. 如要使用任何濾鏡配件，只需將選擇的濾鏡配件從上方插入至鏡頭遮光罩 [21]，直至固定好
2. 如要拆下濾鏡，可從鏡頭遮光罩 [21] 握著濾鏡並向上取出

► 外置萬花筒濾鏡：

外置萬花筒濾鏡 [23] 讓你在照片上創造迷幻的萬花筒效果！讓主體置中可以創造多個鏡像，但你也可以嘗試偏離中心以獲得很獨特的效果。為了最大限度地發揮效果，請與拍攝對象保持 0.5m 至 1m 的距離，並在有圖案的背景前拍攝！

► 外置近攝濾鏡：

近攝濾鏡 [23] 可讓你以 0.2m – 0.5m 近距離拍攝對象。如果你正在使用閃光燈，請將閃光燈濾片推桿 [12] 移動到閃光燈用 ND 減光濾片，以獲得適當的曝光。

SPLITZER 影像分割器：

以 Splitzer 影像分割器 [25] 創造更有趣的多重曝光效果！你可以覆蓋一半、四分之一，甚至八分之一鏡頭，把影像分割，並製作不同的多重曝光效果，以最大限度地發揮你的創造力！

保固及注意事項

在不使用鏡頭配件時，請蓋上鏡頭蓋 [22] 並存放在鏡頭袋中，以免刮傷鏡頭。確保所有刺激性液體、化學物品遠離鏡頭，最佳選擇是使用專用的鏡頭清潔液和柔軟的鏡頭布。在不使用相機時，請蓋上鏡頭蓋 [22] 以保護鏡頭。拍攝時，請使用相機帶或安全的三腳架，確保 LomoApparat 相機不會丟掉。請遠離極端熱或冷的環境，並盡量在較暗的環境下將底片上片。你可以使用機背收納框 [18] 保存備用閃光燈顏色濾片，避免遺失。

 **保固**

你的 LomoApparat 相機享有 2 年非人為所造成的全球故障保固。如有缺陷，經 Lomographic Society 判斷為非人為損壞後，保固期內將修理或更換該商品。有關保固服務，請聯繫你最近的 Lomography 辦公室或電郵至 help@lomography.com。

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?

 YES

NO

操作说明书

► 技术规格：

胶片格式:35mm (135)

对焦距离:21mm

光圈:f/10

快门速度:1/100 (N)、长时间曝光快门模式 (B)

对焦范围:0.5m - 无限远

闪光灯:自动开启,需手动关上

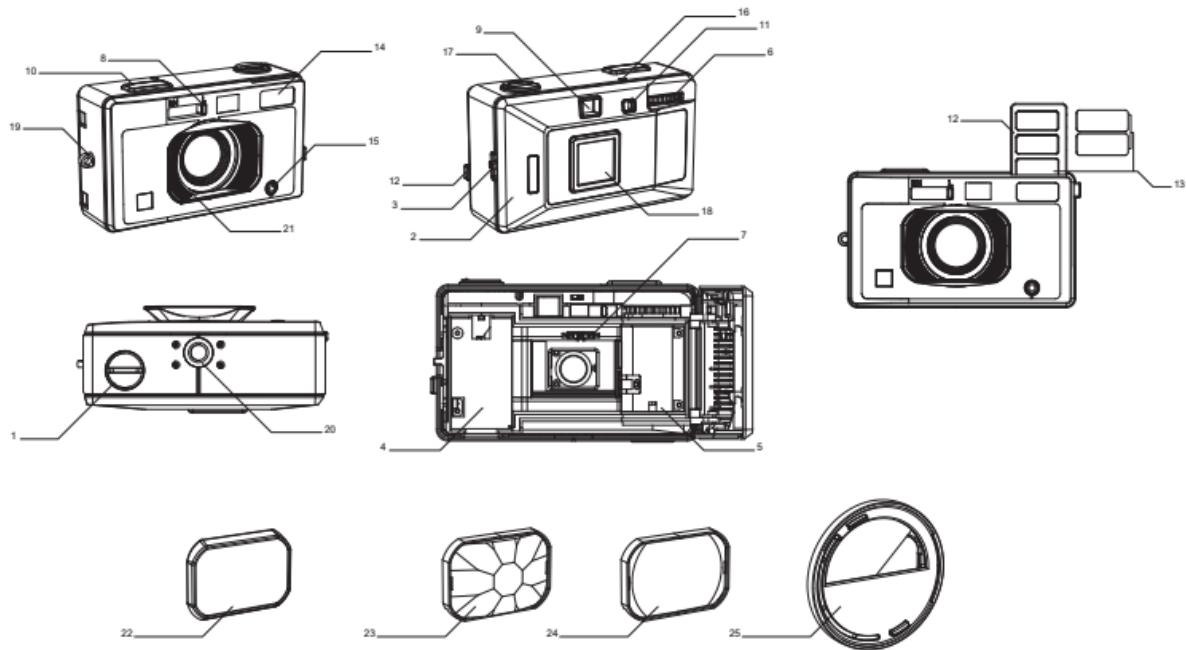
闪光覆盖范围:0.5m - 2m

多重曝光:无限次

三脚架孔:有

电池类型(用于闪光灯):1 节五号电池 (1.5 V)

相机尺寸:118mm (w) × 67mm (h) × 49.5mm (d)



 相机组件：

- | | |
|-------------|--------------------|
| 1. 电池盖 | 14. 内置闪光灯 |
| 2. 相机背盖 | 15. 闪光灯开／关按钮和提示灯 |
| 3. 相机背盖锁 | 16. 胶片曝光数目显示器 |
| 4. 胶片仓 | 17. 回卷杆 |
| 5. 上片轴 | 18. 机背收纳框 |
| 6. 胶片上片轮 | 19. 可拆卸的金属相机带 |
| 7. 胶片定位链轮 | 20. 三脚架孔 |
| 8. 切换拍摄模式按钮 | 21. 镜头遮光罩 |
| 9. 取景器 | 22. 镜头盖 |
| 10. 快门按钮 | 23. 外置万花筒滤镜 |
| 11. 多重曝光按钮 | 24. 外置近摄镜头 |
| 12. 闪光灯滤片推杆 | 25. Splitter 影像分割器 |
| 13. 闪光灯滤片槽 | |

PAUSED
INSERT FILM TO CONTINUE 



恭喜你，你现在拥有一部集合无限创意、超广视角、简单操作于一身的 LomoApparat 21mm 超广角胶片相机！你一定是迫不及待想外出拍摄吧！但在开始之前，请花点时间阅读以下使用说明，确保你能充分利用这部 LomoApparat 相机！LomoApparat 的 21mm 超广角相机让你进行无限制视野的摄影冒险，完全不用调整 ISO、光圈及快门，拿到手装上电池后即可轻松随时随地拍照和进行实验。它更充满各式各样创意功能，如重曝、长时间曝光功能，引领你探索天马行空的胶片世界！你更可以全天候带着 LomoApparat，因为它内置闪光灯功能及颜色滤片，不分昼夜拍摄也毫无难度！你准备好了要忘记所有规则，自由地拍摄吗？

LOMOAPPARAT 相机使用方法

► 安装电池：

1. 使用硬币，逆时针转动电池盖 [1] 打开电池仓。
2. 将 1 枚 5 号电池装进电池仓，「+」方向朝外
3. 以硬币顺时针旋转，把电池盖 [1] 安装稳妥。

► 选择胶片：

从黑白到彩色负片、红调或正片，LomoApparat 可以使用任何标准的 35mm 胶片。在阳光明媚的日子，你可以使用低感光度胶卷，例如 ISO 100 和 ISO 200；在较昏暗的白天或晚上，使用 ISO 400 或 ISO 800 高感光度胶卷效果最好。如果你想掌握更多胶片的知识，请下载我们为你准备的胶片摄影指南！(<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>)

▶ 安装胶片：

1. 将相机背门锁[3]向下滑动，并打开相机背门[2]。
2. 将 35mm 胶片安装到胶片仓[4]。
3. 拉出胶卷开端并放进上片轴 [5]，并与下方的黄色标记对齐。
4. 确保胶卷与胶卷定位链轮 [7] 对齐，然后关上相机背门 [2]。
5. 转动过片轮 [6] 时留意回卷杆 [17] 是否跟着转动。如果是的话，代表胶卷已正确安装好。继续转动过片轮 [6] 直到它停止，然后你就可以开始拍摄了！在上卷胶卷时遇到问题？不要怕！立即到 https://youtu.be/fzHp_E32Xs4 观看教学短片吧！

▶ 开始拍摄：

1. 开始拍摄时，请将切换拍摄模式按钮 [8] 调较至「N」，然后等待闪光灯开／关按钮和提示灯 [15] 变为绿色。
2. 确保胶片上片轮 [6] 不能再转动。
3. 透过取景器 [9] 进行构图，并按下快门按钮 [10] 拍照。
4. 转动胶片上片轮 [6] 直到停止，然后再拍摄下一张照片。

请注意：当你还未开启相机时，取景器会处于关上的状态，以及不能按下快门按钮。

拍摄完成后：

如果想知道拍摄了多少张照片，你可以随时查看胶片曝光数目显示器 [16]。当你无法再转动胶片上片轮 [6] 时，代表胶片已经拍完。在打开相机背门 [2] 之前，请进行回卷，否则你的胶片会暴露在光线下，有可能失去所有珍贵的照片！在回卷时，请顺时钟的方向转动回卷杆，直到你感受到拉力完全的消失。你现在可以打开相机背门 [2]，取出胶片进行冲扫，然后可以再次装入另一卷胶片继续拍摄！

创意摄影模式：

长时间曝光：

LomoApparat 胶片相机具有长时间曝光快门模式 (B)，可以用于长时间曝光、光绘和其他创意拍摄效果。如何使用 B 快门模式：

1. 将切换拍摄模式按钮 [8] 切换到「B」。
2. 按住快门按钮 [10]
3. 松开快门按钮 [10] 以结束曝光，然后转动胶片上片轮 [6] 直到它停止。按住快门时的一举一动都会记录在胶片上。如果在快门打开时有任何光线在移动，你会拍摄到一些光轨，甚至可以尝试拍摄光绘，以创造美丽的夜间照片。请尽量把相机保持稳定，将三脚架连接到三脚架孔 [20] 或将 LomoApparat 放在平坦的地方。

多重曝光：

你可以在同一格胶片上再拍一次，并得到一个重叠的影像！要注意不要在强光的情况下重复太多次，这样会过度曝光，所以在拍摄多重曝光时需要留意光线！

如何拍摄多重曝光照片：

1. 按下快门按钮 [10] 并拍摄第一张照片。
2. 将多重曝光按钮 [11] 向左拨，你便可以在同一格胶片上再拍一次，按快门按钮 [10] 拍摄第二张照片，并将会得到一个重叠的影像。
3. 重复该步骤，直到你拍摄了所需的曝光次数。
4. 转动胶片上片轮 [6] 直到它停止，并准备好拍摄另一张照片。

重要提示：将多重曝光模式 (MX) 与 Splitzer 影像分割器 [25] 一起使用，你可以获得终极的多重曝光乐趣！

 **开／关闪光灯**

LomoApparat 配备内置闪光灯 [14]，默认为开启，当切换拍摄模式按钮 [8] 设定为「关闭」时，闪光灯会自动关闭。闪光灯覆盖范围是 0.5M – 2M。如果距离覆盖范围更近或更远，可能会令照片曝光不足或过度曝光。如果喜欢在关闭闪光灯的情况下拍摄，你可以按下闪光灯开／关按钮和提示灯 [15] 手动关闭闪光灯。如果是亮着红色或没有亮着任何灯，闪光灯则是在关闭状态。闪光灯在闲置五分钟后自行关闭。如要重新打开闪光灯，请将切换拍摄模式按钮 [8] 推至关闭相机位置，然后再次打开相机即可，或简单地按下闪光灯开／关按钮和提示灯 [15] 再次打开闪光灯。

闪光灯滤片：

LomoApparat 具有一个方便的闪光灯滤片推杆 [12] 和三个闪光灯滤片槽 [13]，包括一个固定的灰色 ND 减光滤片和两个空的滤片槽。将已选择的滤片放入这些空的闪光灯滤片槽 [13]，并将其他滤片放在相机背门 [2] 上的机背收纳框 [18] 中。每个滤片槽使用一个滤片，或者可以在同一个滤片槽中发挥创意，混合搭配滤片，以实现彩色闪光灯效果。你甚至可以使用包装纸、透明胶带和颜色笔等材料创造自己的滤片。当你在距离拍摄对象 0.5m 或更近距离使用闪光灯拍摄时，请使用灰色 ND 减光滤片以获得适当的曝光。

使用相机滤镜配件：

安装和拆卸滤镜配件：

1. 如要使用任何滤镜配件，只需将选择的滤镜配件安装至镜头遮光罩 [21]，直至固定好。
2. 如要拆下滤镜，可左右转动滤镜，然后从镜头遮光罩 [21] 上取下。

► 外置万花筒滤镜：

万花筒镜头滤镜 [23] 让你在照片上创造迷幻的万花筒效果！让主体居中，可以创造多个镜像，但你也可以尝试偏离中心以获得很独特的效果。为了最大限度地发挥效果，请与拍摄对象保持 0.5m 至 1m 的距离，并在有图案的背景前拍摄！

► 外置近摄滤镜：

近摄滤镜 [23] 可让你以 0.2m – 0.5m 近距离拍摄对象。如果你正在使用闪光灯，请将闪光灯滤片推杆 [12] 移动到闪光灯用 ND 减光滤片，以获得适当的曝光。

SPLITZER 影像分割器：

以 Splitzer 影像分割器 [25] 创造更有趣的多重曝光效果！你可以覆盖一半、四分之一，甚至八分之一镜头，把影像分割，并制作不同的多重曝光效果，以最大限度地发挥你的创造力！

保修及注意事项

在不使用镜头配件时，请盖上镜头盖 [22] 并存放在镜头袋中，以免刮伤镜头。确保所有刺激性液体、化学物品远离镜头，最佳选择是使用专用的镜头清洁液和柔软的镜头布。在不使用相机时，请盖上镜头盖 [22] 以保护镜头。拍摄时，请使用相机带或安全的三脚架，确保 LomoApparat 相机不会丢掉。请远离极端热或冷的环境，并尽量在较暗的环境下将胶片上卷。你可以使用机背收纳框 [18] 保存备用闪光灯颜色滤片，避免遗失。

 保修

你的 LomoApparat 相机享有 2 年非人为所造成的全球故障保修。如有缺陷，经 Lomographic Society 判断为非人为损坏后，保修期内将修理或更换该商品。有关保修服务，请联系你最近的 Lomography 办公室或发邮件至 help@lomography.com。

WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAIN?

 YES

NO

РУКОВОДСТВО

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Формат пленки: пленка 35 мм (135)

Фокусное расстояние объектива: 21 мм

Доступные значения диафрагмы: f/10

Скорость затвора: 1/100 (N), Ручная выдержка (B)

Фокусировка: свободная, 0,5 м — бесконечность

Вспышка: по умолчанию включена, вручную выключена

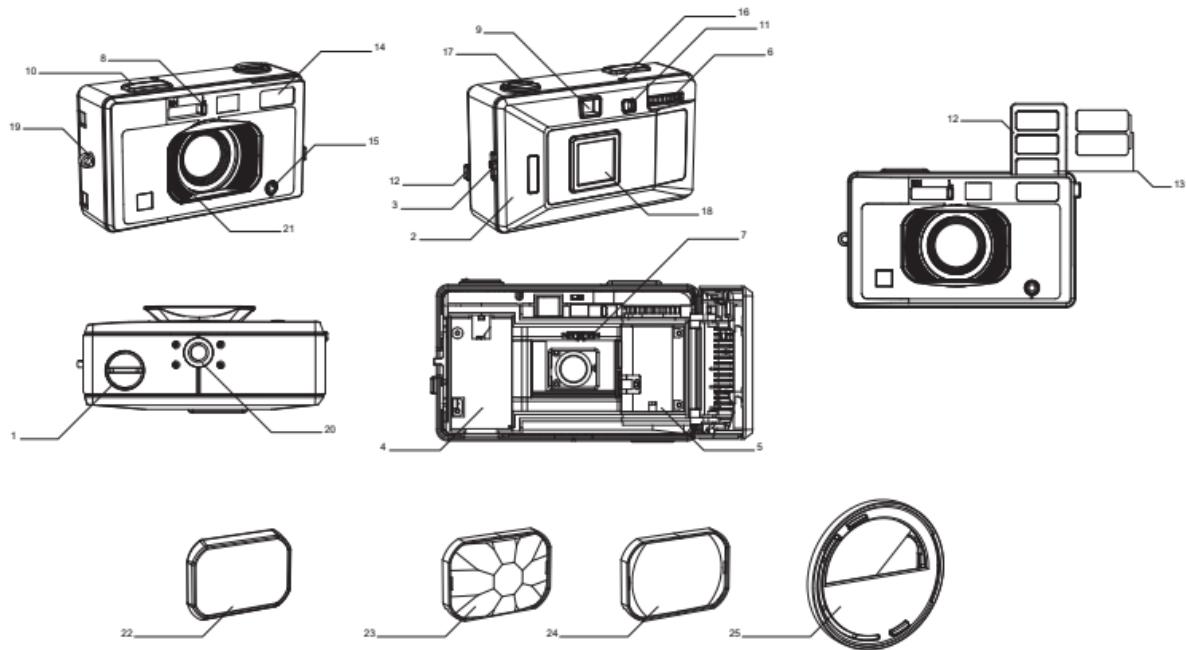
Охват вспышки: 0,5 м – 2 м

Мультиэкспозиция: не ограничена

Гнездо для штатива: да

Питание от батареек (для вспышки): 1 × AA (1,5 В)

Размеры камеры: 118 мм (ш) × 67 мм (в) × 49,5 мм (г)



КОМПОНЕНТЫ:

- | | | | |
|-----|--|-----|-----------------------------------|
| 1. | Крышка аккумулятора | 16. | Счётчик Кадров |
| 2. | Задняя дверца | 17. | Рычажок сматывания |
| 3. | Фиксатор задней дверцы | 18. | Запасной держатель
фильтра |
| 4. | Пространство для плёнки | 19. | Ремешок |
| 5. | Приёмная катушка | 20. | Штативное гнездо |
| 6. | Колесо продвижения
фильма | 21. | Бленда |
| 7. | Звездочка | 22. | Крышка объектива |
| 8. | Переключатель режима
съемки | 23. | Насадка для линз
калейдоскопа |
| 9. | Видоискатель | 24. | Насадка для
макрообъектива |
| 10. | Кнопка спуска затвора | 25. | Насадка для объектива
Splitter |
| 11. | Переключатель
мультиэкспозиции | | |
| 12. | Ползунок рамки фильтра | | |
| 13. | Слот фильтра | | |
| 14. | Встроенная вспышка | | |
| 15. | Кнопка включения/
выключения вспышки и
индикатор | | |





Поздравляем! Теперь вы счастливый обладатель чрезвычайно креативной и великолепной аналоговой камеры ЛомоАппарат! Мы знаем, что вам не терпится выйти и начать снимать, но прежде чем вы начнете, найдите минутку, чтобы просмотреть эти инструкции, чтобы убедиться, что вы максимально используете камеру ЛомоАппарат и все, что она может предложить! Наделенный творческими функциями, которые проведут вас через аналоговый мир, ЛомоАппарат и его широкоугольный объектив 21 мм помогут вам создать вселенную, которую вы хотите увидеть. Его простые автоматические режимы съемки позволяют вам экспериментировать с различными насадками объектива, мультиэкспозицией, длинной выдержкой и цветными фильтрами вспышки! Ваш ЛомоАппарат скоро станет вашим новым лучшим другом/спутником жизни, и чем больше вы будете снимать, тем больше вы будете узнавать его замечательную личность. Так что будьте готовы к путешествию экспериментов и открытий. Мы призываем вас забыть все, что вы когда-либо знали о фотографии, и погрузиться всем сердцем и душой в свое воображение с ЛомоАппаратом рядом с вами. Снимая под разными углами, игнорируя видоискатель, забывая правила — чем больше вы снимаете, тем больше вы раскрываете. Ищите эти неожиданные моменты, вот где происходит настоящее волшебство. Готовый? Давайте играть!

РАБОТА С КАМЕРОЙ ЛОМОАППАРАТ

УСТАНОВКА БАТАРЕИ:

1. С помощью монеты поверните крышку батарейного отсека [1] против часовой стрелки, чтобы открыть батарейный отсек.
2. Установите 1 батарейку AA в батарейный отсек стороной «+» наружу
3. Установите крышку батарейного отсека [1] на место и поверните по часовой стрелке с помощью монеты, чтобы закрыть ее.

ВЫБОР ФИЛЬМА:

Камера ЛомоАппарат совместима с любой стандартной рулонной пленкой 35 мм, от черно-белой до цветной негативной, красной шкалы или слайдовой пленки. Существуют разные светочувствительности пленки, и это определяется номером ISO. В солнечный день отличным выбором станут медленные пленки, такие как ISO 100 и ISO 200. В серый день или ночью более светосильные пленки, такие как ISO 400 или ISO 800, будут работать лучше всего. Если вам нужна дополнительная информация для начала работы, загрузите Краткое руководство по аналоговой фотографии, чтобы разобраться с основами! (<https://downloads.lomography.com/quick-guide-to-analogue-photography>)

ЧТОБЫ ЗАГРУЗИТЬ ФИЛЬМ:

1. Откройте заднюю дверцу [2], сдвинув замок задней дверцы [3] вниз.
2. Поместите 35-мм пленку в пленочную камеру [4].
3. Потяните направляющую пленки, пока она не сядет на приемную катушку [5], совместив ее с маленькой желтой меткой на конце камеры для пленки [4].
4. Убедитесь, что звездочки пленки совмещены со звездочкой [7], затем закройте заднюю дверцу [2].
5. Начните прокручивать колесо продвижения пленки [6] и обратите внимание на рычаг перемотки [17]. Если одновременно поворачивается рычаг перемотки [17], значит, вы правильно загрузили пленку. Продолжайте вращать колесо продвижения пленки [6] до тех пор, пока оно не остановится, и вы готовы к работе! Пытаетесь загрузить фильм? Зайдите на сайт https://youtu.be/fzHp_E32Xs4, чтобы просмотреть краткое видеоруководство, и вы сразу же приступите к работе!

ФОТО:

- Чтобы включить камеру, переместите переключатель режима съемки [8] в положение «N» и подождите, пока кнопка включения/выключения вспышки и индикатор [15] не станут зелеными.
- Убедитесь, что колесо продвижения пленки [6] больше не продвигается.
- Скомпонуйте изображение в видоискателе [9] и нажмите кнопку спуска затвора [10], чтобы сделать снимок.
- Поверните колесо продвижения пленки [6] до упора перед съемкой следующего кадра.

Обратите внимание: когда ваша камера не включена, видоискатель и кнопка спуска затвора будут заблокированы, чтобы напомнить вам о необходимости проверить настройки.

КОГДА ФИЛЬМ ЗАКОНЧЕН:

Вы можете в любое время проверить счетчик пленки [16], чтобы узнать, сколько фотографий было снято. Когда вы больше не можете вращать колесо продвижения пленки [6], пленка закончена. Не забудьте перемотать пленку в конце рулона, прежде чем открывать заднюю дверцу [2], иначе вы оставите пленку на свету и потеряете все свои драгоценные фотографии! Чтобы перемотать пленку, откиньте рычаг перемотки [17], затем поверните

его по часовой стрелке в соответствии с направлением стрелки, пока не почувствуете, что он ослаб. Теперь вы можете открыть заднюю дверцу [2], чтобы извлечь пленку для проявления, затем загрузить другую пленку и продолжить съемку.

ТВОРЧЕСКИЕ РЕЖИМЫ СЪЕМКИ:

► ДЛИТЕЛЬНАЯ ЭКСПОЗИЦИЯ:

Камера LomoApparat имеет режим ручной выдержки для длинных выдержек, световой живописи и других творческих эффектов съемки. Для работы в режиме ручной выдержки:

1. Установите переключатель режима съемки [8] в положение «B».
2. Нажмите и удерживайте кнопку спуска затвора [10] столько времени, сколько хотите, чтобы экспозиция продолжалась. Затвор будет оставаться открытим до тех пор, пока вы его не отпустите.
3. Отпустите кнопку спуска затвора [10], чтобы завершить экспозицию, затем поверните колесо продвижения пленки [6] до упора. Все движения во время открытия затвора будут запечатлены на пленке. Вы увидите красивые полосы света, если какой-либо источник света движется, пока открыт затвор — вы даже можете попробовать намеренно рисовать светом по изображению, чтобы создать красивые ночные снимки. Чтобы свести к минимуму дрожание камеры, прикрепите штатив к гнезду для штатива [20] или поместите LomoApparat на плоскую поверхность во время съемки в режиме ручной выдержки.

МУЛЬТИ-ЭКСПОЗИЦИЯ:

Это когда вы делаете более одной фотографии, прежде чем наматывать пленку вперед, накладывая фотографии друг на друга. Чем больше экспозиций вы делаете для одного кадра, тем больше вы экспонируете эту часть пленки. Если вы сделаете слишком много кадров, пленка будет переэкспонирована, поэтому обратите внимание на свет!

ЧТОБЫ СНЯТЬ НЕСКОЛЬКО ЭКСПОЗИЦИЙ:

1. Нажмите кнопку спуска затвора [10], чтобы сделать первый снимок как обычно.
2. Сдвиньте переключатель мультиэкспозиции [11] влево, это снова взведет затвор, что позволит вам сделать еще один снимок в том же кадре.
3. Нажмите кнопку спуска затвора [10], чтобы сделать второй снимок.
4. Повторяйте процесс, пока не сделаете столько снимков, сколько хотите. 5. Поверните колесо продвижения пленки [6] до упора, и вы будете готовы к следующему кадру.

Полезный совет: комбинируйте режим MX с насадкой Splitter Lens [25] для получения максимального удовольствия от композиции мультиэкспозиции!

ВСПЫШКА ВКЛ./ВЫКЛ.

Камера LomoApparat оснащена встроенной вспышкой [14], которая включена по умолчанию и автоматически отключается при установке переключателя режимов съемки [8] в положение «закрыто». Вспышка охватывает диапазон от 0,5 м до 2 м. Ближе или дальше вы рискуете недоэкспонировать или переэкспонировать свое изображение. Если вы предпочитаете снимать с выключенной вспышкой, вы можете вручную выключить вспышку, нажав кнопку включения/выключения вспышки и индикатор [15]. Если индикатор красный или не горит, значит вспышка выключена. Вспышка также выключается после пятиминутного бездействия. Чтобы снова включить вспышку, сдвиньте переключатель режима съемки [8] в закрытое положение, а затем снова откройте его или просто нажмите кнопку включения/выключения вспышки и индикатор [15], чтобы снова включить вспышку.

ФЛЭШ-ФИЛЬТРЫ:

Ваша камера LomoApparat поставляется с удобным слайдером рамки фильтра [12] с тремя слотами для фильтров [13]. Имеется один фиксированный серый фильтр нейтральной плотности и два пустых слота. Вы можете поместить фильтры по своему выбору в один из этих пустых слотов для фильтров [13] и хранить любые запасные части в держателе для запасных фильтров [18] на задней дверце [2]. Используйте один фильтр для каждого слота или проявите творческий подход, смешивая и подбирая фильтры в одном слоте, чтобы добиться захватывающих цветных эффектов вспышки. Вы даже можете создавать свои собственные фильтры из таких материалов, как обертки от конфет, прозрачная лента и цветные ручки. При съемке со вспышкой на расстоянии 0,5 м от объекта съемки или ближе при использовании насадки для макросъемки используйте серый нейтрально-серый фильтр, чтобы обеспечить равномерную экспозицию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК ДЛЯ ОБЪЕКТИВА:

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ НАСАДОК ОБЪЕКТИВА:

- Чтобы использовать любую из насадок для объектива, просто возьмите выбранную насадку для объектива за края и наденьте ее на бленду [21] сверху вниз до щелчка.
- Чтобы снять крепление объектива, возьмите его за края и сдвиньте с бленды объектива [21] снизу вверх.

НАСАДКА ДЛЯ ЛИНЗ КАЛЕЙДОСКОПА:

Насадка для объектива калейдоскопа [23] позволяет создать на фотографии эффект калейдоскопа. Съемка объекта по центру создаст несколько зеркальных изображений объекта, но вы также можете поэкспериментировать с объектами, смещенными от центра, для получения круtyх эффектов! Чтобы добиться максимального эффекта, подойдите к объекту съемки на расстоянии 0,5–1 м и снимайте на фоне с узором!

НАСАДКА ДЛЯ МАКРООБЪЕКТИВА:

Насадка для макросъемки [23] позволяет получить четкое изображение на расстоянии 0,2–0,5 м от объекта. Если вы используете вспышку, переместите ползунок рамки фильтра [12] на серый фильтр нейтральной плотности, чтобы добиться правильной экспозиции вспышки.

НАСАДКА ДЛЯ ОБЪЕКТИВА SPLITZER:

Насадка Splitzer Lens [25] позволяет создавать интригующие эффекты мультиэкспозиции. Splitzer закрывает часть объектива в любой ориентации. Закройте половину линзы, четверть, восьмую часть, поверните ее, чтобы закрыть клиновидную часть оправы любого размера, который вам нравится! Используйте его для создания нескольких экспозиций с разными разделениями и максимизируйте свой творческий потенциал!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И УХОД

Используйте крышку объектива [22] и храните насадки для объектива в сумке для объектива, когда они не используются, чтобы не поцарапать

линзы. Не чистите линзу агрессивными химикатами или растворителями. Лучше всего использовать специальный раствор для очистки линз и мягкую ткань для линз. Когда камера не используется, наденьте на нее крышку объектива [22] для защиты объектива. Во время съемки используйте ремешок на запястье или надежный штатив, чтобы не уронить камеру. Избегайте чрезмерно высоких или низких температур в течение длительного времени и всегда старайтесь загружать пленку при слабом освещении. Используйте держатель фильтра [18] для хранения любых запасных цветных гелевых фильтров, чтобы не потерять их.

ГАРАНТИЯ

На Вашу камеру LomoApparat распространяется 2-летняя гарантия от заводских дефектов. В случае дефекта Ломографическое общество отремонтирует или заменит товар по нашему усмотрению. Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, свяжитесь с ближайшим офисом Lomographic или напишите нам по адресу help@lomography.com.